



## National Life & General Insurance Company SAOG

P.O. Box : 798, Postal Code 117 Wadi Kabir  
Sultanate of Oman  
(968) 24730999 natlife@nlicgulf.com  
(968) 24727453 www.nlicgulf.com  
C.R. No.: 1/48787/6 - ICR No. : 23

## الشركة الوطنية للتأمين على الحياة و العام ش.م.ع.

ص.ب. ٧٩٨، البريدي ١١٧، الوادي الكبير، سلطنة عمان  
natlife@nlicgulf.com (٩٦٨) ٢٤٧٣٠٩٩٩  
www.nlicgulf.com (٩٦٨) ٢٤٧٢٧٤٥٣  
س.ت: ٦/٤٨٧٨٧/١ رقم التأمين: ٢٣

## Important Notice

The Insured is requested to read this policy and to return it if any error be found therein. In all communications the policy number appearing in the schedule of the policy should be quoted.

In the event any change affecting the risks insured by this policy takes places please advise the Company.

In the event of any occurrence likely to result in a claim under this policy, immediate notice should be given to the Company's Head Office or it's nearest Branch Office.

Every notice and other communication to the Company required by these conditions must be written or printed.

This policy is not transferable without written consent of the Company.

## The Unified Motor Vehicle Insurance Policy

### First: Definitions

In implementing the provisions and appendices of this Policy, and unless otherwise required by the context, the following words and phrases shall have the meanings indicated next to them:

- 1- The Policy**  
The Unified Motor Vehicle Insurance Policy and its appendices.
- 2- The Vehicle**  
Any vehicle used for the transport of passengers or goods, or a motorcycle, a carriage or trailer, whether mechanically propelled or otherwise (other than those pulled by animals), used or to be used on the road within the borders of Oman.
- 3- The Road**  
Any land passages available for vehicle traffic anywhere within the borders of Oman.
- 4- The Passenger**  
Any person inside the vehicle within the authorized seating capacity or getting into or dismounting from the vehicle.
- 5- The Insurer**  
The insurance company licensed to operate in Oman.
- 6- The Insured**  
The owner of the vehicle whose accidents on the road are covered by the Insurer, and anyone driving the insured vehicle is considered as the Insured.
- 7- Third Party**  
Any person, other than the Insured or any one who is in his position and their family members, even if he is an employee of the Insured.
- 8- Comprehensive Insurance**  
The insurance on the body of the motor vehicle, insurance in favour of third party, natural calamities and personal accident.
- 9- Accident**  
Any accident caused by the vehicle, or as a result of its use, or anything falling from it, or its explosion, being on fire or stolen, even when it is not moving.
- 10- The Authorized Driver**  
Any person driving the vehicle provided that he has a valid driving licence in accordance with the requirements of the Omani Traffic Law and its Executive Regulations.
- 11- Proposal Form**  
The application to be completed by the Insured with the specified details, which includes the required insurance, additional benefits and the desired coverage.
- 12- Policy Schedule**  
The Schedule specified in the Insurance Policy which is an integral part of it and states the detail of the Insured, the insured vehicle and the insurance cover granted.
- 13- Insurance period**  
The period stated in the Insurance Policy during which the Policy shall be valid, or any other renewal period agreed by both parties.

## ملاحظات هامة

يجب على المؤمن له قراءة هذه الوثيقة وإعادتها في حالة اكتشاف أية أخطاء بها . يجب الإشارة إلى رقم الوثيقة الوارد في الملحق في كافة المراسلات والمكاتبات بين الطرفين .

في حالة حدوث أي تغيير قد يؤثر في المخاطر الكؤمن عليها بموجب هذه الوثيقة يرجى إبلاغ شركة التأمين بذلك .

في حالة حدوث أي حالة من المرجح أن يترتب عليها تقديم مطالبة بموجب هذه الوثيقة ، يجب إشعار المكتب الذي أصدر الوثيقة فوراً بمثل هذه الحالة .

يجب أن تكون جميع الإشعارات أو المراسلات المعنونة إلى شركة التأمين بموجب شروط الوثيقة يجب أن تكون كتابية أو مطبوعة .

هذه الوثيقة غير قابلة للتحويل دون الحصول على موافقة كتابية بذلك من شركة التأمين .

## نموذج وثيقة التأمين على المركبات

### أولاً : التعريفات

في تطبيق أحكام هذه الوثيقة وملاحقها يكون للكلمات والعبارات الآتية المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يقتض سياق النص غير ذلك :

- ١ . الوثيقة :**  
وثيقة التأمين الموحدة على المركبات وملاحقها .
- ٢ . المركبة :**  
أي مركبة لنقل الركاب أو البضائع أو دراجة نارية أو عربة أو مقطورة سواء كانت تدفع بصور ميكانيكية أو بصورة أخرى ( غير إستخدام الدواب في الجر ) وتستعمل أو من المنوي استعمالها على الطريق داخل السلطنة .
- ٣ . الطريق :**  
كل سبيل بري متاح لمرور المركبات في أي مكان داخل حدود السلطنة .
- ٤ . الراكب :**  
أي شخص يكون داخل المركبة في حدود عدد المقاعد المرخص بها أو صاعداً إليها أو نازلاً منها .
- ٥ . المؤمن :**  
شركة التأمين المرخص لها بالعمل في السلطنة .
- ٦ . المؤمن له :**  
مالك المركبة الذي يغطي المؤمن من حوادثها على الطريق و يعتبر في حكم المؤمن له . كل شخص يقود المركبة المؤمنة .
- ٧ . الغير (الطرف الثالث) :**  
كل شخص غير المؤمن له ومن في حكمة وغير أفراد أسرتهما ولو كان ذلك الشخص من العاملين لدى المؤمن له .
- ٨ . التأمين الشامل**  
التأمين على جسم المركبة ذاتها مع التأمين لصالح الغير والكوارث الطبيعية والحوادث الشخصية
- ٩ . الحادث كل حادث يقع بفعل المركبة أو نتيجة استخدامها**  
أو تتأثر أو سقوط شي منها أو انفجارها أو حريقها أو سرقتها ولو لم تكن في حالة سير
- ١٠ . السائق المرخص له**  
أي شخص يقود المركبة شريطة حصوله على رخصة قيادة سارية المفعول وفقاً لقانون المرور العماني ولائحة التنفيذية
- ١١ . طلب التأمين**  
الطلب الذي يتولى المؤمن له تعبئته وفق البيانات المحددة به والذي يشمل التأمين المطلوب والمزايا الإضافية والتغطيات التي يرغب فيها
- ١٢ . جدول الوثيقة**  
الجدول المنصوص عليه بوثيقة التأمين والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ منها والذي يحدد البيانات الخاصة بالمؤمن له والمركبة المؤمن عليها والتغطية التأمينية الممنوحة
- ١٣ . فترة التأمين**  
الفترة المحددة في وثيقة التأمين والتي تكون خلالها وثيقة التأمين سارية المفعول أو أية فترة تجدد لها الوثيقة بناء على اتفاق يتم بين الطرفين

#### 14- Excess

The fixed amount specified in the Policy Schedule to be borne by the Insured for each accident.

#### 15- Depreciation

The percentage on the cost of new genuine spare parts in the event of partial loss to be contributed by the Insured at the time of an accident in accordance with the depreciation scale mentioned in the Policy. In case of Total Loss, the percentage to be deducted from the cash value of the vehicle in line with the depreciation scale mentioned in the Policy.

#### 16- Compulsory insurance

Insurance which covers all that has occurred to the Third Party, such as death, bodily injuries, material damage and medical expenses.

#### 17- Personal Accident Addendum

Covering death or bodily injuries as a result of a Road Traffic Accident to the vehicle owner, the driver, and their family members, within the limits specified in the Addendum.

#### 18- Permanent Total Disability

Disability caused by an injury and resulting in the Total and Permanent loss of earning power or ability to work; or if the compensation percentage to the affected organ for one injury or total of more than one permanent injury is one hundred per cent or more.

#### 19- Permanent Partial Disability

Disability caused by an injury to an organ or organs which results in a permanent decrease in the injured person's earning power or his ability to work or his ability to use the affected organ or organs.

#### 20- Temporary Disability

Disability caused by an injury which results in a loss of a temporary nature of the injured person's earning power or his ability to work or his ability to use the affected organ or organs.

#### 21- Constructive Total Loss:

A damaged vehicle is considered as a Total Loss if the actual cost of repairs exceeds seventy five percent of its value at the time of accident.

#### 22- No claim discount

Deduction of certain amount from the premium of the policy in consideration of no claim paid or payable for the previous insurance term.

#### 23- Natural disasters :

Floods, wadis, cyclones, hurricanes storms and hail.

#### 24- Equipment

A vehicle used for construction works and is not designed to carry and load.

#### 25- Consequential Loss

Consequential loss is indirect loss not directly resulting from the insured accident and occurring later.

#### 26- Prime Mover

A vehicle connected or able to be connected to a trailer or more and together form one unit

#### 27- Trailer

A vehicle without engine designed to be hauled or tracted by a motor vehicle.

#### 28- Accident File Completion Date :

The date the person causing the accident doing the following:

- Pay the prescribed excess amount
- Insurer receive the vehicle
- Insured supply copy of vehicle registration certificate and driving license
- Minor accident from in case of minor accident
- ROP Technical inspection report in case of gross accident or minor accident where necessary.
- Letter from financier or mortgagee (if any)
- Any documents the insurer requires provided request is made or reporting the accident.
- The requirements apply on the person who incur damage except payment of excess amount.

#### 29- Insurance Premium

The amount paid by the insured to the insurer for bearing the covered risk.

#### ١٤ . التحمل

المبلغ الثابت الذي يتحملة المؤمن له عن كل حادث والمحدد في جدول الوثيقة

#### ١٥ . الاستهلاك

النسبة التي يساهم بها المؤمن له عند وقوع حادث وفقاً لقواعد وجدول الاستهلاك المرفقة في تكلفة قطع الغيار الجديدة الأصلية في حالة الخسارة الجزئية وفي حالة الخسارة الكلية هي النسبة المخصومة من القيمة النقدية للمركبة

#### ١٦ . التأمين الإجباري :

التأمين على كل ما يقع للغير من وفاة وإصابات جسمانية وأضرار مادية ومصاريف العلاج .

#### ١٧ . ملحق الحوادث الشخصية :

ينبغي ما ينتج عن حوادث المرور من وفاة أو إصابات بدنية لمالك المركبة وقائدها وإسرتيها في الحدود الموضحة بالملحق .

#### ١٨ . العجز الكلي المستديم :

العجز الذي تسببه الإصابة وينتج عنه إما فقدان تام مستديم لقدرة على الكسب أو العمل أو على استخدام الأعضاء المصابة ، أو بلوغ نسبة تعويض أي إصابة أو مجموع نسب تعويض أكثر من إصابة دائمة مائة في المائة أو أكثر .

#### ١٩ . العجز الجزئي المستديم :

العجز الذي تسببه الإصابة لعضو أو أعضاء وينتج عنه نقص مستديم في مقدرة المصاب على الكسب أو على استخدام العضو أو الأعضاء المصابة .

#### ٢٠ . العجز المؤقت :

العجز الذي تسببه الإصابة وينتج عنه فقدان مقدرة المصاب على الكسب أو على استخدام العضو أو الأعضاء المصابة بصفة مؤقتة .

#### ٢١ . الخسارة الاستدلالية :

الخسارة التي تكون في حكم الخسارة الكلية للمركبة متى أصيبت بأضرار جعلتها في حكم ذلك نتيجة تجاوز التكلفة الفعلية لإصلاحها ٧٥٪ من قيمتها وقت وقوع الحادث .

#### ٢٢ . خصم نسبة محددة من القسط التأميني مقابل عدم وجود مطالبات مدفوعة أو قابلة للدفع عن المدة التأمينية السابقة :

#### ٢٣ . الكوارث الطبيعية :

الفيضانات والأودية والعواصف والأعاصير والزوايع والبرد .

#### ٢٤ . المعدة :

مركبة تستخدم للأعمال الإنشائية غير مصممة لوضع حمولة عليها .

#### ٢٥ . الخسارة التبعية :

الخسارة غير المباشر التي لا تنتج مباشرة من وقوع الحادث المؤمن، ولاحقة لوقوعه.

#### ٢٦ . القاطرة :

مركبة توصل أو يمكن أن توصل بها مقطورة أو أكثر وتكونان معاً وحدة واحدة.

#### ٢٧ . المقطورة :

مركبة بدون محرك، صممت وصنعت لكي تقطرها أو تجرها مركبة الية .

#### ٢٨ . تاريخ استكمال ملف الحادث :

التاريخ الذي يقوم فيه المتسبب في الحادث بما يأتي :-

- دفع مبلغ التحمل المقرر.
- تسلم المؤمن للمركبة.
- تزويد المؤمن بنسخ عن رخصة المركبة ورخصة القيادة.
- استمارة الحادث البسيط في حالة الحادث البسيط.
- التقرير الفني لفحص الشرطة في حالة الحادث الجسيم، وفي حالة الحادث البسيط استدمت الضرورة ذلك.
- خطاب من الجهة الممولة أو الراهنة (إن وجدت).
- أي مستندات ضرورية يطلبها المؤمن من المؤمن له شريطة طلبها عند الإبلاغ عن الحادث.
- وتسري هذه المتطلبات على المتضرر من الحادث فيما عدا دفع قيمة التحمل.

#### ٢٩ . قسط التأمين :

هو مبلغ من المال يلتزم المؤمن له بسداده للمؤمن بتحملة تبعه المخاطر المؤمن ضدها .

## CHAPTER TWO

### Section 1: Insurance Against Loss and Damage

1. The Insurer shall indemnify the Insured for loss or damage sustained by the Insured vehicle, its accessories and spare parts which are deemed an integral part thereof, as a result of an accident:
  - a) Fortuitous accident, collision or overturning
  - b) Fire, external explosion, self-ignition or lightning
  - c) Flood, storm, tempest and cyclone
  - d) Burglary or theft
  - e) Malicious act by any Third Party.
2. The Insurer shall repair the vehicle damage by the accident and reinstate it to its pre-accident condition. The Insurer may pay in cash to the Insured the cost of damages after the approval of the Insured, provided that the liability of the Insurer shall not exceed the replacement value of the damaged parts and the reasonable cost of fitting the same.
3. The Insured may undertake the repair of the damage sustained by the vehicle as a result of the accident covered by this Policy subject to the estimated cost of repair not exceeding RO 150 (Rial Omani One Hundred and Fifty). However, if the cost exceeds the said amount, the Insured shall not carry out the repairs without the Insurer's approval.

In case the repairs are carried out by the Insured, he shall provide the Insurer with a detailed statement of the repair cost that is approved by the Repairer in order to be reimbursed.

4. The Insurer shall indemnify the Insured in cash for the value of the vehicle in the event of Actual or Constructive Total Loss. The Insurer may, subject to the approval of the Insured, provide him with another vehicle of the same model, type and specifications.
5. The Insurer shall bear the cost of protecting and transporting the vehicle to the nearest repair workshop in the area in which the loss or damage has occurred, subject to the costs not exceeding RO 100 (Rial Omani One Hundred).

## Exceptions to Chapter Two

The Insurer shall not be liable to pay any indemnity in respect of the following:

1. Consequential loss suffered by the Insured or decrease in the value of the vehicle due to usage, wear and tear, obsolescence or any failure, defect or mechanical or electrical breakdown, failure or breakage.
2. Damage to the vehicle as a result of overloading or carrying passengers in excess of the licensed number of seats, provided it is proved that the overloading or excess passengers is the cause of the accident.
3. Damage to tyres unless the vehicle is damaged at the same time.
4. Loss or damage sustained by the vehicle due to accidents resulting from:
  - a. The driver of the vehicle, whether he was the Insured or anyone in his position, being under the influence of drugs or alcohol.
  - b. The use of the vehicle for purposes other than those specified in this Policy.
  - c. Driving the vehicle by a person who is not legally authorized to drive.

## CHAPTER THREE : Compulsory Insurance

Compulsory insurance covers the following:

### First: Insurance in favour of others (Third Party):

1. In the event of an accident caused by or arising out of the use of the insured vehicle, the Insurer shall pay, subject to the limits of its liability as provided in this Policy, all the amounts which the Insured shall become legally liable to pay as compensation for :

## الفصل الثاني

### التأمين ضد الفقد والتلف

١. يلتزم المؤمن بتعويض المؤمن له عن الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركية المؤمن عليها وملحقاتها وقطع غيارها الموجودة بها والتي تعتبر جزءاً لا يتجزأ منها وذلك نتيجة لحادث:
  - (أ) حادث عرضي أو تصادم أو تدهور.
  - (ب) حريق أو انفجار خارجي أو الاشتعال الذاتي أو الصاعقة.
  - (ج) الفيضانات والعواصف والزوابع والأعاصير.
  - (د) السطو أو السرقة.
  - (هـ) فعل متعمد صادر عن الغير.
٢. على المؤمن أن يقوم باصلاح المركبة المتضررة من الحادث واعادتها الى حالتها التي كانت عليها قبل وقوع الحادث ويحق له دفع قيمة تلك الأضرار بعد موافقة المؤمن له نقداً على ألا تتعدد مسؤولية المؤمن قيمة استبدال الأجزاء المتضررة والقيمة المعقولة لتركيبة هذه الأجزاء للمؤمن له القيام باصلاح الأضرار التي قد تلحق بالمركية نتيجة الحادث المؤمن ضده بموجب هذه الوثيقة اذا كانت قيمة الاصلاح المقدرة لا تتجاوز ١٥٠ ريال عماني مائة وخمسون ريالاً عمانياً ولا يحق له القيام باصلاح اذا كانت القيمة تتجاوز ذلك المبلغ الا بعد موافقة المؤمن وعليه في حالة الاصلاح ومعتمداً من جهة الاصلاح للحصول على قيمة الاصلاح
٣. على المؤمن أن يعرض المؤمن له قيمة المركبة نقداً في حالة لخسارة الكلية الفعلية أو الاستدلالية وله بعد موافقة المؤمن له أن الفصل الثالث مصاريف الاسعافات الاولية
٤. يلتزم المؤمن بتحمل مصاريف الاسعافات الاولية من أية بدينية تلحق أي شخص بما في ذلك المؤمن له ومن في حكمة وأفراد أسرتهما وركاب المركبة المؤمن عليها تكون قد نتجت مباشرة وفورا عن وقوع حادث للمركبة المذكورة وذلك بما لا يتجاوز ١٠٠ ريال عماني عن جملة أو المطالبات في الحادث الواحد الفصل الرابع استثناءات عامة

## إستثناءات الفصل الثاني

لا يكون المؤمن مسئولاً عن دفع أي تعويض عن الأمور التالية :

١. الخسارة التبعية التي تلحق بالمؤمن له أو النقص في قيمة المركبة نتيجة الإستعمال أو البلى أو القدم أو أي عطل أو خلل أو عطل أو كسر ميكانيكي أو كهربائي .
٢. التلف الحاصل للمركبة نتيجة زيادة الحمولة أو زيادة عدد الركاب على العدد المرخص به قانوناً من ثبت أن الزيادة في الحالتين هي سبب الحادث .
٣. تلف الإطارات إذا لم يقع في نفس الوقت تلف للمركبة المؤمن عليها .
٤. الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركية من الحوادث الناجمة عن :
  - (أ) وقوع قائد المركبة سواء المؤمن له أو من في حكمة تحت تأثير مسكر أو مخدر .
  - (ب) إستعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في هذه الوثيقة والمرخصة بها .
  - (ج) قيادة المركبة من شخص غير مرخص له قانوناً بالقيادة .

## الفصل الثاني التأمين الإجباري

يغطي التأمين الإجباري

أولا التأمين لصالح الغير (الطرف الثالث)

١. عند وقوع حادث نتج أو ترتب على استعمال المركبة المؤمن عليها يلتزم المؤمن في حدود مسؤوليته المنصوص عليها في هذه الوثيقة دفع جميع المبالغ الملزم قانوناً بدفعها كتعويض عن :

- a) Death or any bodily injury sustained by any person including the passengers of the vehicle (except the Insured himself, the driver of the vehicle at the time of the accident and their family members, i.e. parents, children and spouse). A person shall be deemed to be a passenger of the vehicle whether inside it, getting into or alighting from the same. The employees of the owner of the vehicle are included under this cover as Third Parties (unless judicial authorities consider the injury to the employee is included under an insurance cover in accordance with any other law or under Workmen's Compensation Policy).
- b) Damage to things and property outside the vehicle except those owned by the Insured or the driver of the vehicle or their family members at the time of accident, or held by them in trust or under their custody or possession.
- c) Expenses for the treatment of injuries sustained by Third Parties as a result of the accident.
- d) Costs and expenses of medical institutions as per the rules and limits stated in the Policy Schedule.
- e) Costs resulting from the accident for protecting and transporting the vehicle to the nearest repair workshop and delivering it to the place where the loss and damage has occurred.
- f) Amounts ruled by the court [including complete attorney's fees].

## Second: Expenses for the treatment of injuries of the Insured and anyone in his position and their family members:

This insurance covers the expenses for treatment of injuries sustained by the Insured and anyone in his position and their family members as a result of an accident to the insured vehicle, within the limits stated in the Insurance Policy Schedule; and the Insurer is bound to pay these expenses to the hospitals and medical institutions as per the rules specified in this Policy Schedule.

Insurance under this Section shall extend, subject to the terms and conditions provided herein, to cover the liability of any driver duly authorized by the Insured provided that such driver fulfils and observes the conditions of this Policy and abides by it, as if he were the Insured himself.

## CHAPTER FOUR : First Aid Expenses

The Insurer shall bear the cost of First Aid expenses for any bodily injury sustained by any person, including the Insured and anyone in his position and their family members and the passengers of the insured vehicle, directly and immediately arising from an accident to the aforesaid vehicle, subject to these expenses not exceeding RO 400 (Rial Omani Four Hundred) in total for any single accident.

## CHAPTER FIVE: General Exceptions

1. This insurance does not cover loss, damage or liability resulting or arising from accidents involving the insured vehicle in the following events:  
Accidents occurring, arising or resulting directly or indirectly due to volcanoes, earthquakes, invasion, acts of foreign enemy, acts of war or warlike operations, whether war be declared or not civil war, strikes or terrorism, civil commotion, insurrection, revolution, military coup, usurped power, confiscation, nationalization, ionizing radiation, contamination by radioactivity from any nuclear or atomic or nuclear explosives or any factor directly or indirectly connected to any of the aforementioned causes.
2. In determining liability towards third party, the Insurer shall not be liable for any damage of whatsoever nature directly resulting during and because of the operation of the insured vehicle especially in drilling, lifting, construction works, agriculture or in any other similar works. Driving of the vehicle from and to the operation site shall not be considered as operating under this clause.
3. This insurance shall not cover things carried or loaded in or on the insured vehicle.
4. This insurance does not cover consequential loss resulting from a risk covered by this insurance Policy.

## CHAPTER SIX: General Conditions

1. This Policy, its Schedule, Appendices and Proposal Form shall be read as one contract, and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this Policy or Proposal Form shall bear the same meaning wherever it appears, unless otherwise required by the context.
2. The Insured shall take all reasonable steps to safeguard the insured vehicle from loss or damage and maintain the vehicle in roadworthy condition. The Insurer shall have at all times free and full access to examine the vehicle or any part thereof.

(أ) الوفاة أو أية إصابة بدنية تلحق بأي شخص بما في ذلك ركاب المركبة (ماعدا المؤمن له شخصياً وقائد المركبة وقت الحادث وأفراد أسرتهما "الوالدان والأولاد والزوج") ويعتبر الشخص من ركاب المركبة إذا كان بداخلها أو صاعداً عليها أو نازلاً منها ويعتبر العاملون لدى صاحب المركبة مشمولين بهذه التغطية باعتبارهم طرفاً ثالثاً (ما لم تعتبر الجهات القضائية إصابة العامل مشمولة بتغطية تأمينية طبقاً لأي قانون آخر أو وثيقة تأمين إصابات العمل) .

- ب الأضرار التي تصيب الأشياء والممتلكات خارج المركبة ما عدا المملوك منها للمؤمن له أو لقائد المركبة وقت الحادث أو لأفراد أسرتهما أو ما كان لدى أي منهم برسم الأمانة أو في حراصة أو في حيازته
- ج مصاريف علاج الإصابات التي تلحق الغير من الحادث
- د تكاليف ومصاريف الجهات الطبية وفق القواعد والحدود المنصوص عليها في جدول الوثيقة .
- هـ النفقات المترتبة على الحادث من حراسة المركبة ونقلها إلى أقرب ورشة للإصلاح وتسليمها في المكان الذي وقع الفقد والتلف .
- و) المبالغ المحكوم بها قضائياً وتشمل (التعويضات ، المصاريف القضائية ، المصاريف القانونية (مثل تقرير الخبير إن تمت الإحالة إليه أو ترجمة تقارير أو ما شابه) ، أتعاب المحامي) .

## ثانياً : مصاريف علاج إصابات المؤمن له ومن في حكمة وأفراد أسرتهما :

يغطي هذا التأمين مصاريف علاج الإصابات التي تلحق بالمؤمن له ومن في حكمة وأفراد أسرتهما من حادث المركبة المؤمنة وذلك في حدود المبلغ المحدد في جدول وثيقة التأمين ، ويلتزم المؤمن بأن يؤدي هذه المصاريف إلى المستشفيات والجهات الطبية وفقاً للقواعد المحددة بجدول هذه الوثيقة . يمتد التأمين المنصوص عليه في هذا الفصل ، في حدود الأحكام والشروط الواردة به ، إلى مسؤولية كل قائد للمركبة بإذن له المؤمن له بقيادة المركبة المؤمنة ، بشرط أن يكون قد التزم ونفذ شروط هذه الوثيقة وخضع لها بالقدر الذي تسرى به وذلك كما لو كان هو المؤمن له ذاته .

## الفصل الرابع : مصاريف الإسعافات الأولية

يلتزم المؤمن بتحمل مصاريف الإسعافات الأولية من أية إصابة بدنية تلحق أي شخص . بما في ذلك المؤمن له ومن في حكمة وأفراد أسرتهما وركاب المركبة المؤمن عليها . تكون قد نتجت مباشرة وفوراً عن وقوع حادث للمركبة المذكورة وذلك بما لا يتجاوز ٤٠٠ ريال عماني عن جملة المطالبة أو المطالبات في الحادث الواحد .

## الفصل الخامس : إستثناءات عامة

١. لا يغطي هذا التأمين الفقد أو التلف أو المسؤولية المدنية تنتج أو تنشأ عن الحوادث التي تقع من المركبة المؤمن عليها في الحالات الآتية :  
الحوادث التي تكون وقعت أو نشأت أو نتجت تعلقت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بالبأوراكين أو الزلازل والهزات الأرضية أو الغزو أو أعمال الغزو والأجنبي أو الأعمال الريبة سواء أعلنت الحرب أو لم تعلن أو الحرب الأهلية أو الاضطراب أو الارهاب أو الاضطرابات الشعبية أو العصيان أو الثورة أو الانقلاب العسكري أو اغتصاب السلطة أو المصادرة أو التأميم أو المواد والنظائر المشعة أو التفتتات الذرية أو النووية أو أي عامل يتصل بطريق مباشر أو غير مباشر بأي سبب من الأسباب المتقدمة
- ٢ عند تحديد المسؤولية تجاه الطرف الثالث لا يكون المؤمن مسؤول عن الأضرار أياً كان نوعها الناتجة مباشرة أثناء وبسبب تشغيل المركبة المؤمنة في موقع العمل الخاص بالحفر أو الرقع في أعمال انشائية أو زراعية أو أعمال آخر مماثلة ولا يعتبر تشغيلاً في حكم هذا البند سير المركبة على الطريق من والى موقع ذلك التشغيل
- ٣ لا يغطي هذا التأمين الأشياء أو الحمولة المنقولة في أو على المركبة المؤمنة .
٤. لا يغطي هذا التأمين الخسارة التبعية الناتجة عن خسارة تسبب فيها خطر تشمله وثيقة التأمين .

## الفصل السادس : الشروط العامة

١. تعتبر الوثيقة وجدولها وملاحقها وطلب التأمين عقداً واحداً وكل كلمة أو عبارة أعطى لها معنى خاص في أي جزء من الوثيقة أو طلب التأمين يكون لها ذات المعنى في أي مكان آخر وردت فيه ما لم يقتض سياق النص معنى آخر
٢. يجب على المؤمن له أن يتخذ جميع الإحتياطات المعقولة للمحافظة على المركبة المؤمن عليها وحمايتها من الفقد أو التلف ولإبقائها في حالة صالحة للاستعمال ، ويجوز للمؤمن في أي وقت إجراء معاينة للمركبة المؤمن عليها أو أي جزء منها .

3. In the event of any accident or breakdown, the Insured shall not leave the vehicle or any of its part unattended without proper precautions being taken to prevent further damage; and if the vehicle is driven before the necessary repairs are effected, any extension of the damage or any further damage to the vehicle shall be excluded from the scope of Insurer's liability.

4- a Neither the Insurer nor the Insured has the right to cancel Section 2 (Compulsory Insurance) for the vehicle during its period of validity as long as the licence of the vehicle is still in force. Such cancellation, were it to occur, shall have no effect against the Third Party. Exempted from the foregoing shall be the case where a new Insurance Policy is submitted for the remaining period of insurance and the name of the new Insurer is shown on the Mulkiya. In such cases, the Insurer shall refund to the Insured the premium paid less the premium due calculated on short-period rates specified in Schedule 4 of Appendix 1 herein, provided that no claim has arisen during the validity of the Policy.

4- b The Insurer may cancel the provisions of Section 1 (Loss & Damage) of this Policy if there are material and substantial reasons requiring such cancellation such as a deliberate act by the Insured to obtain compensation, by sending a written notice by registered mail to the Insured at his last known address fifteen days prior to the cancellation date. In this case, the Insurer shall refund to the Insured the premium paid less the pro-rata portion thereof for the period during which the Policy has been in force, as follows:

$$\text{Premium X} \frac{\text{Remaining period}}{\text{Insurance period}}$$

Similarly, the Insured may cancel the provisions of Section 1 of this Policy by written notice to be delivered or sent to the Insurer by registered mail and, in such a case, the Insurer shall refund to the Insured the premium paid less the premium due calculated on short period rates specified in Schedule 4 of Appendix 1 of this Policy; provided that in both the aforementioned cases no claim has arisen during the validity of the Policy.

4- c In case the period of insurance has expired, the owner of the vehicle shall be solely responsible for any claim arising after the expiry of the Policy.

4- d Without prejudice to the provisions of paragraph 4-b of this clause, if the vehicle has been sold before the expiry date of the insurance, the original Insured and the Insurer shall remain liable for any claim by any Third Party against the vehicle. If the insurance of the vehicle is Comprehensive, the original Insurer remains also liable to indemnify for any material damage the vehicle may sustain as a result of accidents in accordance with the provisions and terms and conditions of this Policy until the name of the new owner has been notified to the Motor Vehicle Registration Authority of the Royal Oman Police.

5. In the event of an accident which may give rise to a claim, the Insured or the person representing him shall give immediate written notice to the Insurer and provide it with all relevant information. Every notice of a claim, writ or summons shall be notified or forwarded to the Insurer immediately upon receipt of the same by the Insured or any person representing him.

Notice shall also be given to the Insurer immediately after the Insured has knowledge of any impending prosecution or investigation relating to the aforesaid accident. In case of theft or other criminal act which may give rise to a claim under this Policy, the Insured shall immediately inform the Police and cooperate with the Insurer in securing the conviction of the offender.

6. The Insurer may, at any time, and at its own discretion, take over the defence and proceedings of the case in the name of the Insured in respect of any claim for which the Insurer may be liable under this Policy, and also to settle this claim. The Insurer may claim for its own benefit and in the name of the Insured all compensations and guarantees, and it shall have full power to take any action and reach a compromise in any claim.

7- a If it has been established by the Police report that liability for the accident is shared between two collided vehicles, then the liability of each vehicle towards the other for material damage shall be in proportion to the fault of each driver. If the report does not determine such proportion, the fault shall be apportioned equally. The liability of each insurance company involved shall be determined at the proportion of 50% of the material damage to the other vehicle and the owner of the damaged vehicle shall bear personally the other 50% unless he has his vehicle covered under a Comprehensive Insurance, in which case his Insurance Company shall bear the other 50%. The same principle shall apply, if liability for an accident is shared between more than two vehicles.

٣ . في حالة وقوع حادث أو عطل للمركبة يجب أن لا يترك المؤمن له المركبة أو أي جزء منها دون حراسة ودون اتخاذ الإحتياطات اللازمة لمنع زيادة الأضرار ، وإذا تمت قيادة المركبة قبل إجراء التصليحات اللازمة فإن كل زيادة في التلف أو كل تلف آخر يلحق بالمركبة لن يكون المؤمن مسؤولاً عنه .

٤ . أ لا يجوز للمؤمن ولا للمؤمن له أن يلغي الفصل الثاني (التأمين الإجباري) على المركبة أثناء سريانه ما دام ترخيص المركبة قائماً ولا يترتب على هذا الإلغاء لوقوع أي أثر بالنسبة للغير . ويستثنى من ذلك حالة تقديم وثيقة تأمين جديدة لباقي مدة سريان ذلك التأمين وملكية المركبة مبنياً عليها اسم شركة التأمين الجديدة ، وفي هذه الحالة يرد المؤمن إلى المؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت الوثيقة سارية فيها بحسب فئات التأمين قصيرة الأجل المحددة بالجدول رقم (٤) بالمحلق (١) من هذه الوثيقة بشرط ألا تكون هناك مطالبة نشأت في فترة سريان الوثيقة .

ب للمؤمن أن يفسخ أحكام الفصل الأول الفقد والتلف من هذه الوثيقة وذلك في حالة ثبوت وجود مسببات جوهريّة ومقتنعة تستدعي هذا الإلغاء مثل القيام بأعمال متعمدة للحصول على التعويض بأشعار كتابي يرسل الي المؤمن له بخطاب مسجل قبل خمسة عشر يوماً من التاريخ المحدد للفسخ على آخر عنوان معروف له وفي هذه الحالة يرد المؤمن الي المؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت فيها الوثيقة سارية المفعول حسب الآتي

$$\text{قسط التأمين} \times \frac{\text{الفترة المتبقية}}{\text{فترة التأمين}}$$

كما أن للمؤمن له أن يفسخ أحكام الفصل الأول من هذه الوثيقة بإشعار كتابي يسلم أو يرسل إلى المؤمن بخطاب مسجل وفي هذه الحالة يرد المؤمن إلى المؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت الوثيقة سارية فيها بحسب فئات التأمين القصير الأجل المحددة بالجدول رقم (٤) بالمحلق (١) ، وفي الحالتين يشترط ألا يكون هناك مطالبه نشأت في فترة سريان الوثيقة .

ج إذا انتهت مدة التأمين على المركبة يبقى مالك المركبة مسؤولاً وحده عن أي مطالبة نشأت بعد انتهاء الوثيقة

د- مع عدم الإخلال بحكم الفقرة (ب) من هذا البند ، إذا بيعت المركبة قبل نهاية مدة التأمين يبقى المؤمن له والمؤمن الأصليين مسؤولين عن أي إيداع ضد المركبة . فإذا كان تأمينها شاملاً بقي المؤمن الأصلي مسؤولاً كذلك عن تعويض ما يلحقها من أضرار مادية من حوادث السير وفقاً لأحكام وشروط هذه الوثيقة وذلك كله إلى أن يبلغ اسم المالك الجديد إلى جهة تسجيل المركبات بشرطة عمان السلطانية .

هـ- ينتهي تأمين لوحات الفحص للمركبة الجديدة فور إصدار وثيقة تأمين جديدة بإسم المالك وتسليم مركبته.

٥ . في حالة وقوع حادث قد يترتب عليه مطالبة يجب على المؤمن له أو من ينوب عنه أن يخطر المؤمن كتابة بذلك فوراً مع إعطائه جميع البيانات الخاصة به وكل إعلان أو إخطار بالمطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية يجب أن تبلغ أو تسلم للمؤمن فوراً بمجرد تسلم المؤمن له أو من ينوب عنه إيهاها .

كما يجب على المؤمن له إخطار المؤمن فوراً بمجرد العلم بقيام دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحوادث المذكور وفي حالة وقوع سرقة أو عمل جنائي آخر قد يترتب عليه قيام مطالبة وفقاً لهذه الوثيقة يتعين على المؤمن له أن يخطر الشرطة فوراً والتعاون مع المؤمن في سبيل إذانة مرتكب الجريمة .

٦ . يحق للمؤمن في أي وقت إذا ارتأى ذلك أن يتولى الدفاع وأن يباشر الدعوى باسم المؤمن له بخصوص أية مطالبة قد يسأل عنها المؤمن بموجب هذه الوثيقة وأن يقوم بتسوية تلك المطالبة وله أن يطالب باسم المؤمن له ولصالحه بجميع التعويضات و الضمانات وللمؤمن في هذا الشأن كامل السلطة في مباشرة أية إجراءات وفي التصالح وفي التصالح في أية مطالبة .

٧ . أ إذا ثبت من تقرير الشرطة أن المسؤولية عن وقوع الحادثة مشتركة بين مركبتين متصادمتين فإن مسؤولية كل مركبة نحو الأخرى عن الأضرار المادية تكون بنسبة خطأ قائدها فإذا لم يحدد مسؤولية مؤمن كل مركبة بنسبة ٥٠ / من الأضرار المادية للمركبة الأخرى ويحمل مالك المركبة المتضررة شخصياً النصف الثاني من أضرار مركبته ما لم يكن مؤمناً عليها تأميناً شاملاً فيتحتمل عندئذ المؤمن تعويض هذا النصف الأخر ويسري ذات المبدأ إذا كانت المسؤولية عن وقوع الحادث مشتركة بين أكثر من مركبتين.

- ب لا تسري أحكام الفقرة السابقة على الإصابات البدنية المترتبة على حوادث السير حيث يحق لمن يصاب بإصابة بدنية ولورثة المتوفين من الطرف الثالث بسبب هذا الحادث الحصول على المبلغ المحكوم به قضائياً بموجب حكم نهائي من مؤمن أو مؤمني جميع المركبات الأخرى المشتركة في المسؤولية عن الحادث
- ج الإصابات البدنية والوفاء لقائد المركبة أو من في حكمة أو لأحد أو أكثر من أفراد أسرتهما تتحدد مسؤولية كل مركبة عن الإصابات البدنية والوفاء بنسبة خطأ قائدها فإذا لم تتحدد النسبة اعتبر الخطأ مقسماً بالتساوي فيما بينهما وعليه إذا ثبت أن الخطأ مشترك بين مركبتين ولم تتحدد النسبة اعتبر الخطأ مقسماً بينهما بنسبة ٥٠/٥٠ ومن ثم تتحدد مسؤولية مؤمن كل مركبة بنسبة ٥٠/٥٠ من الإصابات البدنية أو الوفاء مالك المركبة الأخرى أو من حكمة أو لأحد أو لأكثر من أفراد أسرتهما المتضرر من الحادث ويتحمل مالك المركبة شخصياً النصف الآخر عن تلك الإصابات أو الوفاء الصادر بها حكم نهائي ما لم يكن مالك المركبة النصف الآخر وفق أحكام وحدود هذا الملحق ويسري نفس المبدأ إذا كانت المسؤولية عن وقوع الحادث مشتركة بين أكثر من مركبتين
- د - مصاريف علاج الإصابات البدنية التي تلحق المؤمن لهومن في حكمة وأفراد أسرتهما . تتحدد مسؤولية كل مركبة عن تلك المصاريف بنسبة خطأ قائدها فإذا لم تتحدد النسبة اعتبر الخطأ مقسماً بالتساوي بينهما ، فيتحمل المؤمن لدية المركبة بنسبة ٥٠٪ من تلك المصاريف ويحدد أقصى المبلغ المين بالبند (٤) من جدول هذه الوثيقة بينما يتحمل مؤمن المركبة الأخرى نسبة ٥٠٪ من مجمل تلك المصاريف ، ويسري ذات المبدأ إذا كانت المسؤولية عن وقوع الحادث مشتركة بين أكثر من مركبتين .
- ٨ . للمؤمن له تأمين شامل حق الرجوع مباشرة إلى المؤمن لديه للمطالبة بالتعويض عن الأضرار التي تلحق بمركبة نتيجة لحادث متسببة فيه مركبة أو مركبات أخر يؤمنه لدى ذات المؤمن أو شركات تأمين أخرى على أن يعود المؤمن بقيمة ما دفعته على الشركة المؤمن لديها المتسبب في الحادث وفي هذه الحالة لا يفقد المؤمن له ميزة الخصم المستحقة له لعدم وجود مطالبة وذلك كله بما لا يتعارض مع حق المؤمن له تأمين شامل في الرجوع مباشر على الشركة المؤمن لديها بالمطالبة بكامل التعويض الذي لحق بمركبته نتيجة الحادث المشترك متسببة فيه مركبة أو أكثر على أن تعود الشركة المؤمن لديها على الشركات الأخرى بنسبة مسؤوليتهما عن الأضرار التي لحقت بهذه المركبة .
- ٩ اذا وجد - وقت المطالبة بتعويض بموجب هذه الوثيقة أي تأمين آخر يغطي نفس الفقد أو التلف أو المسؤولية فان المؤمن لا يلتزم الا بدفع جزء من قيمة ذلك الفقد أو التلف أو التعويض أو التكاليف أو المصروفات معادل لنسبة مبلغ التأمين أو التعويض عن نفس الفقد أو التلف أو المسؤولية مجتمعة
- ١٠ يعتبر شرطاً أساسياً للالتزام المؤمن بدفع أي مبلغ مستحق عليه بموجب هذه الوثيقة أن يوفي المؤمن له وفاء كاملاً بما توجب شروط هذه الوثيقة من القيام بعمل أو الامتناع عن عمل ويعتبر كذلك شرطاً أساسياً للالتزام المؤمن بصحة البيانات والقرارات الصادرة عن المؤمن له في طلب التأمين المقدم مئة واستيفاء الاخطار بالحادث طبقاً للبند ٥ من هذا الفصل
- ١١ للمؤمن أن يرجع على المؤمن له بقيمة ما يكون قد أداه من تعويض الي الطرف الثالث وأن يمتنع عن أداء التعويض المقرر للمؤمن له عن أضرار المركبة ال مؤمنة تأميناً شاملاً أو تعويض الإصابات البدنية التي تصيب المؤمن له ومن في حكمة وأفراد أسرتهما وكذلك مصاريف العلاج والاسعافات الأولية إذا كانت الوثيقة تغطي هذه الإصابات وذلك في الحالات الآتية
- أ اذا ثبت أن التأمين قد عقد بناء على ادلاء المؤمن له ببيانات كاذبة أو اخفائه وقائع جوهرية تؤثر في قبول المؤمن تغطية الخطر أو على سعر التأمين أو شروطه
- ب إذا نشأ الحادث عن استعمال المركبة في غير الغرض المرخصة من أجله أو عن قبول ركاب أكثر أو وضع حمولة تزيد على المقرر لها بشرط أن تكون الزيادة في الحالتين هي التي تسببت في الحادث أو لأن حمولتها غير محزومة بشكل فني محكم أو بسبب تجاوزها حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به .
- 7- b The provisions of the preceding paragraph shall not apply in the event of bodily injuries resulting from the accident, as the person who has sustained bodily injury and the heirs of any Third Party who has died by reason of such accident shall be entitled to receive whatever amount is awarded by a final court decision, from the Insurance Company or Companies of the vehicles sharing liability for the accident.
- 7- c Bodily injury or death of the Driver of the Insured Vehicle or anyone in his position or one or more of their family members: The liability of each vehicle for bodily injury and death shall be determined in proportion to the fault of its Driver, and if such proportion is not determined the fault shall be apportioned equally. Accordingly, if it is established that the fault is shared between two vehicles and the proportion is not determined, the fault shall be in the proportion of 50% between the two of them. The liability of the Insurance Company of each vehicle shall then be determined in the proportion of 50% of the bodily injuries or death of the owner of the other vehicle or anyone in his position or one or more of their family members who sustain bodily injury or death as a result of the accident, and the owner of the vehicle shall personally bear the other half in respect of such injury or death, a final judgment having been rendered as to the same, unless the owner of the vehicle is insured under the Personal Accident Addendum in which case his insurance company shall pay the other half in accordance with the provisions and limitations of such Addendum. The same principle shall have effect if liability for the accident is shared by more than two vehicles.
- 7- d Medical expenses for bodily injury sustained by the Insured, anyone in his position, and their family members: The liability of each vehicle for such expenses shall be determined in proportion to the fault of its driver, and if such proportion is not determined the fault shall be apportioned equally. In this case, the Insurer shall bear 50% of these expenses up to the maximum amount stated in Item 4 of the Schedule of this Policy, whereas the Insurer of the other vehicle shall bear 50% of the total of such expenses. The same principle shall have effect if liability for the accident is shared by more than two vehicles.
8. The holder of a Comprehensive Insurance Policy may directly claim from the Insurer the indemnity for the damage sustained by his vehicle as a result of an accident caused by another vehicle(s) insured with the same Insurer or other Insurance Companies. Then, the Insurer shall claim the paid amount from the Insurer of the other vehicle which caused the accident. In such case the Insured shall not lose the No Claim Discount because he has not caused the accident, All this is without prejudice to the right of the comprehensively Insured person to claim directly from the other insurer the full indemnity for the damage sustained by his vehicle as a result of the shared accident caused by one or more vehicles. The Insurer shall then claim the paid amounts from the other Insurers in proportion to their liability for the damages sustained by the vehicle.
9. If at the time of any claim arising under this Policy there is any other insurance covering the same loss, damage or liability, the Insurer shall only pay its ratable proportion of that loss, damage, indemnity, costs or expenses equivalent to the proportion of insurance cover under this Policy to the total aggregate insurance amounts or indemnity for the same loss, damage or liability.
10. The due observance and fulfilment of the terms and conditions of this Policy in so far as they relate to anything to be done or not to be done by the Insured and the truth of all statements and declarations expressed by the Insured in the Proposal Form submitted by him shall be a precondition to admission to any liability by the Insurer under this Policy. Furthermore, any notice of claim is to be fully in accordance with the requirements of Clause 5 of this Section.
11. The Insurer is entitled to recover from the Insured any amount already paid as compensation to a Third Party and to withhold compensation to the Insured for damage to the insured vehicle under a comprehensive cover or for bodily injuries sustained by the Insured and anyone in his position and their family members, and medical & first aid expenses if the Policy covers such injuries, in the following cases:
- (a) If it is proved that the Insurance has been effected on the basis of false statements by the Insured or in the event of non-disclosure of material facts which would have affected the Insurer's acceptance of the risk or the premium rates or conditions thereof.
- (b) If the accident occurs as a result of the use of the Insured Vehicle for purposes other than those stipulated in the Policy, exceeding the licensed number of passenger seats or overloading, provided that the overloading or excess passengers in both cases causes the accident, or the load is not stowed correctly or exceeds the permitted limits of width, length or height.

- ج إذا كان قائد المركبة غير مرخص له أصلاً بقيادة نوع المركبة أو جرد منها أو سحبت منه بموجب أمر صادر من الجهات المختصة أو كان وقعاً تحت تأثير مسكر أو مخدر .
- د إذا ثبت أن الحادث أو الوفاة أو الإصابة البدنية قد نشأت عن عمل ارتكبه المؤمن له عن قصد .
- ولا يترتب على حق الرجوع المقرر للمؤمن وفقاً لأحكام هذا البند والشروط الواردة بهذه الوثيقة أي مساس بحق المضرور قبل المؤمن له .
١٢. (أ) لا تسمع الدعاوى الناشئة عن تطبيق هذه الوثيقة بعد انقضاء سنتين من تاريخ حدوث الواقعة التي رفعت بشأنها الدعوى ، على أنه في حالة إخفاء بيانات جوهرية متعلقة بالخطر المؤمن أو تقديم بيانات جوهرية غير صحيحة فأن مدة التقادم المذكورة تسري من تاريخ علم صاحب المصلحة في رفع الدعوى بالبيانات المخفاة أو البيانات الصحيحة .
- 12- a Any legal action under this Policy shall be time-barred if not submitted within two years from the date of the accident. However, in case of nondisclosure of material facts relating to the insured risk or false material information, the time-bar period stated above would become effective from the date on which the concerned party becomes aware of the withheld or true information.
- 12- b The time-bar mentioned in the preceding paragraph shall be interrupted by a registered letter or by delivery of the claim related documents to the Insurer within the period mentioned in the aforesaid paragraph.
13. The Royal Oman Police is the competent authority responsible for issuing Inspection Reports of the vehicle damaged by an accident. In case of discrepancy regarding the causes of invisible damage sustained by the vehicle which the inspection report does not specifically determine whether or not they are attributable to the accident, the vehicle shall be sent to the concerned Agent or to a first-grade workshop to determine whether such damage was caused by the accident or are due to wear and tear. If such damage is caused by the accident, the Insurer shall bear all costs; and if not, the owner of the vehicle shall bear the cost of inspection and repairs. If the Agent or the workshop is unable to determine the cause of damage, the inspection report shall prevail and it shall be binding on all parties.
- ١٣ . تعتبر شرطة عمان السلطانية هي الجهة المختصة باصدار تقارير فحص المركبة المتضررة من اي حادث في حالة وجود خلاف علي مسببات الاضرار الغير المرئية الواقعة بالمركبة والتي لم يجزم تقرير الفحص فيما اذا كانت من الحادث ام لا ترسل المركبة للوكالة المعنية او لورشة تصليح درجة اولي لتحديد سبب الضرر ان كان من الحادث او نتيجة للبي والتقدم فاذا كانت هذه الاضرار هي نتيجة للحادث يتحمل المؤمن جميع التكاليف اما اذا كانت الاضرار غير ناتجة عن الحادث يتحمل صاحب المركبة تكلفة الفحص والاصلاح اما في حالة عجز الوكالة او ورشة التصليح عن تحديد السبب يكون تقرير ادارة الفحص هو الفيصل الذي يجب علي الجميع الاطراف الالتزام به
14. The Insurer may not postpone the settlement of Third Part claim due to the failure of the Insured responsible for the accident to pay the Excess to the Insurer.
- ١٤ - لا يحق للمؤمن تأجيل تسوية مطالبة الطرف الثالث بسبب عدم قيام المؤمن له المسؤول عن الحادث بدفع مبلغ التحمل المستحق عليه للمؤمن
15. It is not allowed to deduct any depreciation or fix used parts, if such parts are included in the list specified by the Royal Oman Police in accordance with Schedule 5 of Appendix 1.
- ١٥ - لا يجوز خصم الاستهلاك او تركي قطع مستعملة اذا كانت القطع من ضمن القائمة المحددة من قبل شرطة عمان السلطانية حسب الجدول رقم (٥) من الملحق رقم (١)
16. In case of insurance of equipment used in drilling or construction, etc, the Insurer shall offer other insurance options that cover the risks of such equipment when used at the work site and get a written approval or refusal from the owner of the equipment in the Proposal Form as per Schedule No.2-B. If such equipment are sold by instalments, the approval of the Financing Company or Bank (Mortgager) must be obtained.
- ١٦ - في حالة التأمين علي المعدات الالية المستخدمة في حفر او الانشاءات او ما شابه فعلي المؤمن عرض التأمينات الاخرى التي تغطي الاخطار المعرضة لها هذا المعدات في حالة استخدامها في موقع العمل واخذ صاحب المعدة كتابة وذلك في طلب التأمين وفقاً للجدول (٢-ب) واذا كانت هذه المعدات مبيعة بالاقساط فيجب اخذ موافقة الشركة او البنك المعمول (الرهن - المدة القصوى لاصلاح اي مركبة متضررة هي ثلاثين يوماً فقط من تاريخ استكمال ملف الحادث وفي حالة تجاوز المدة المشار اليها فللمتضرر الحق في اللجوء الي المحاكم
17. The maximum period for repairing any damaged vehicle is thirty days only from the date of completion of the accident file. In case of exceeding the said period, the affected party shall have the right to resort to the competent courts to claim compensation.
- ١٧ . المدة القصوى لاصلاح أي مركبة متضررة هي ثلاثين يوماً فقط من تاريخ استكمال الملف الحادث، وفي حالة تجاوز المدة المشار إليها فللمتضرر الحق في اللجوء إلى المحاكم المختصة مباشرة للمطالبة بالتعويض .
18. The Insurer shall pay cash compensation for injuries or damage resulting from vehicle accidents within a maximum period of 14 days from the date of completion of the accident file or issue of a final court decision.
- ١٨ . على المؤمن صرف التعويضات النقدية عن الإصابات والأضرار الناتجة من حوادث المركبات في خلال مدة لا تجاوز ١٤ يوماً من تاريخ استكمال ملف الحادث أو من تاريخ صدور الحكم النهائي .
19. The damaged vehicle shall be repaired at the concerned Agency if the vehicle has been used for less than one year from the date of first registration, and at any ROP approved workshop if it has exceeded such a period.
- ١٩ . يتم إصلاح المركبة المتضررة بالوكالة المعنية إذا لم يتجاوز مدة إستخدامها سنة من تاريخ التسجيل الأول ويتم في ورشة إصلاح تختار من بين قائمة ورش الإصلاح المعتمدة من الشرطة إذا جاوز إستخدامها المدة المذكورة أعلاه .
20. If the damaged vehicle has been used for less than one year, all spare parts used for replacement should be new and genuine, without any deduction or depreciation. The spare parts damaged by the accident may not be replaced with used ones.
- ٢٠ . إذا كانت مدة إستخدام المركبة المتضررة لا تجاوز السنة ، يجب أن تكون قطع الغيار المستخدمة في عملية الإصلاح كلها جديدة وأصلية - دون خصم أي استهلاك - ولا يجوز استخدام أية قطع مستعملة محل القطع المتضررة من الحادث .
21. Basis for computation of spare parts;
- ٢١ . أسس حساب قطع الغيار على النحو الآتي :-
- a. If the age of the damaged vehicle is more than one years, parts used for repair shall be original and new of the same type and age of the damaged vehicle and fit for use without deduction or depreciation.
- (أ) إذا جاوز عمر المركبة المتضررة سنة واحدة، يجب أن تكون قطع الغيار المستخدمة أصلية وجيدة ومن نفس نوع وعمر المركبة المتضررة، وأن تكون صالحة للاستعمال دون خصم أي استهلاك على تلك القطع.
- b. If used parts are not available the insurer shall provide original new parts without deduction of any depreciation.
- (ب) إذا تضرر الحصول على قطع مستعملة، فيجب على المؤمن أن يوفر قطع غيار أصلية جديدة دون خصم أي استهلاك.
- c. Where the insured or the person who suffers damage is desirous of installing new parts to replace the damaged parts though the parts are available the insurer shall deduct depreciation on such parts.
- (ج) إذا رغب المؤمن له أو المتضرر تركيب قطع غيار جديدة محل القطع المتضررة رغم توفر قطع الغيار المستعملة، فيجوز للمؤمن خصم استهلاك عن تلك القطع.
- d. Where the insured is desirous of repairing the vehicle at the agency with original and new parts the insurer may receive the difference between the concerned workshop and the additions of the agency
- (د) إذا رغب المؤمن له في إصلاح مركبته لدى الوكالة المعنية ويقطع غيار أصلية وجديدة فيحق للمؤمن تحصيل الفرق بين الورشة المعنية وإضافة الوكالة.

22. The Insurer that rejects a compensation claim shall provide the claimant with a written statement indicating the reasons for rejection within a maximum period of two weeks from submission of the compensation claim with the supporting documents. The claimant may, in this case, resort to the Competent Authorities to claim compensation.
23. In the event of the Insured Vehicle being involved in an accident causing loss or damage to other vehicle(s) owned by the same Insured, the Insurer shall only be liable for loss or damage caused to the Insured vehicle. The Insurer(s) of the other vehicles shall be liable for loss or damage if the vehicles have insurance cover under Section 1.
24. If the vehicle becomes a Total Loss as a result of an accident and has been cancelled by the Police, or if it has sustained heavy damage which renders it a Total Loss (constructive total loss), compensation shall be as follows:

٢٢. على المؤمن الذي يرفض طلب التعويض أن يسلم إلى طالب التعويض بياناً مكتوباً بأسباب الرفض وذلك خلال أسبوعين على الأكثر بعد تقديم طلب التعويض مع المستندات المؤيدة له ، ولطالب التعويض في هذه الحالة اللجوء للجهات المختصة للمطالبة بالتعويض .
٢٣. في حالة تسبب المركبة المؤمنة عليها في وقوع حادث نتج عنه فقد أو تلف لمركبة أو مركبات مملوكة لذات المؤمن له فإن المؤمن لن يكون مسؤول سوى عن تعويض الفقد أو التلف الناتج للمركبة المؤمنة في حين يتحمل مؤمن أو مؤمنات المركبات الأخرى الفقد أو التلف في حالة وجود تغطية تأمينية لها بموجب الفصل الأول .
٢٤. إذا أصيب المركبة بخسارة كلية نتيجة لحادث وألغيت بقرار من الشرطة أو إذا أصيبت بأضرار جعلتها في حكم الخسارة الكلية خسارة استدلالية ، فإن التعويض يحسب وفقاً لما يلي :

## First: Comprehensive Insurance

- The cash value of the vehicle on the purchase date is determined according to its first purchase invoice. If this purchase invoice is not available, a certificate shall be requested from the Agency stating the actual cash value of the vehicle on the purchase date.
- Depreciation shall be computed as per the approved Depreciation Schedule 1 or 2 of Appendix 1.
- The difference between item 1 and item 2 is considered to be the Insurance Value of the vehicle at the beginning of insurance during the years following the first year, and it is the basis of compensation settlement in case of accident.
- As an exception to the above rules, in case the insured amount is higher than the vehicle value stated in the aforesaid rules, the Insurer is liable to pay the amount agreed upon in the Schedule of this Policy (after considering the applicable depreciation).

## Second: Insurance to Third Party

The Insurer responsible for the accident shall be liable to pay the market value of the vehicle or its value as per Item First, whichever is higher at the time of the accident.

## Appendix 1

### Rules for claim settlement and the basis of depreciation Basis of indemnity calculation:

#### Comprehensive & Compulsory Insurance:

- Total Loss:** Depreciation shall be computed from the first month at the rate of 1.25 % per month and 15 % at the end of the first year. The approved Depreciation Schedule shall be applicable for the following years as per Schedules 1, 2 of this Appendix.
- Partial Loss:** Depreciation shall be computed from the first month of the second year at the rate of 0.8 % per month and 10 % at the end of the second year. The approved depreciation Schedule shall be applicable for the following years as per Schedule 3 of this Appendix.

#### Schedule 1

Depreciation used in calculating Total Loss of Private Vehicles

| Year               | Balance at the beginning of year | Total Depreciation | Balance at the end of the year |
|--------------------|----------------------------------|--------------------|--------------------------------|
| One                | 100%                             | 15%                | 85%                            |
| Two                | 85%                              | 28%                | 72%                            |
| Three              | 72%                              | 38%                | 62%                            |
| Four               | 62%                              | 48%                | 52%                            |
| Five               | 52%                              | 53%                | 47%                            |
| Six                | 47%                              | 58%                | 42%                            |
| Seven              | 42%                              | 62%                | 38%                            |
| Eight              | 38%                              | 66%                | 34%                            |
| Nine               | 34%                              | 69%                | 31%                            |
| Ten                | 31%                              | 72%                | 28%                            |
| Eleven             | 28%                              | 75%                | 25%                            |
| Twelve             | 25%                              | 77%                | 23%                            |
| Thirteen           | 23%                              | 80%                | 20%                            |
| Fourteen and above | 20%                              | 80%                | 20%                            |

## أولاً : بالنسبة للتأمين الشامل

- تحديد قيمة المركبة نقداً عند تاريخ الشراء حسب فاتورة شراء المركبة لأول مرة، فإذا لم تتوفر فاتورة الشراء المذكورة فطلب شهادة من الوكالة بالقيمة الفعلية للمركبة نقداً في تاريخ الشراء لأول مرة .
- يحسب الاستهلاك حسب جدول الاستهلاك المعتمد ( ١ أو ٢ ) من الملحق رقم ( ١ ) .
- الفرق بين ( البند ١ ، البند ٢ ) يعتبر القيمة التأمينية للمركبة عند بدء التأمين السنوات التالية للسنة الأولى وهو الأساس الذي يعتد به في تسوية مبلغ التعويض في حالة وقوع حادث .
- إستثناء من القواعد المنصوص عليها أعلاه فإنه في حالة التأمين على المركبة بأكثر من القيمة حسب القواعد أعلاه يلتزم المؤمن بدفع المبلغ المتفق عليه بجدول هذه الوثيقة (وذلك بعد الأخذ في الاعتبار الاستهلاك المقرر) .

## ثانياً : بالنسبة للتأمين لصالح الغير ( الطرف الثالث)

يلتزم المؤمن المسؤول عن الحادث بدفع القيمة السوقية للمركبة أو قيمتها وفقاً للبند الأول أيهما أكبر عند وقوع الحادث .

## ملحق رقم ( ١ )

### قواعد تسوية المطالبات وأسس الإستهلاك أسس حساب التعويض : التأمين الشامل والتأمين الإجباري :

- الخسارة الكلية : يحسب الاستهلاك منذ الشهر الأول بنسبة ١.٢٥% عن كل شهر و ١٥% بنهاية السنة الأولى ويطبق جدول الاستهلاك المعتمد بالنسبة للسنوات التالية حسب الجداول رقم ( ١ ، ٢ ) من هذا الملحق .
- الخسارة الجزئية : يحسب الاستهلاك منذ الشهر الأول من بداية السنة الثانية بنسبة ٠.٨% عن كل و ١٠% بنهاية السنة الثانية يطبق جدول الإستهلاك المعتمد بالنسبة للسنوات التالية حسب الجدول رقم ( ٣ ) من هذا الملحق .

#### جدول رقم ( ١ )

الإستهلاك المستخدم في حساب الخسارة الكلية للمركبات الخاصة

| السنة                | الرصيد أول السنة | مجموع الإستهلاك | الرصيد آخر السنة |
|----------------------|------------------|-----------------|------------------|
| الأولى               | ٪١٠٠             | ٪١٥             | ٪٨٥              |
| الثانية              | ٪٨٥              | ٪٢٨             | ٪٧٢              |
| الثالثة              | ٪٧٢              | ٪٣٨             | ٪٦٢              |
| الرابعة              | ٪٦٢              | ٪٤٨             | ٪٥٢              |
| الخامسة              | ٪٥٢              | ٪٥٣             | ٪٤٧              |
| السادسة              | ٪٤٧              | ٪٥٨             | ٪٤٢              |
| السابعة              | ٪٤٢              | ٪٦٢             | ٪٣٨              |
| الثامنة              | ٪٣٨              | ٪٦٦             | ٪٣٤              |
| التاسعة              | ٪٣٤              | ٪٦٩             | ٪٣١              |
| العاشرة              | ٪٣١              | ٪٧٢             | ٪٢٨              |
| الحادية عشرة         | ٪٢٨              | ٪٧٥             | ٪٢٥              |
| الثانية عشرة         | ٪٢٥              | ٪٧٧             | ٪٢٣              |
| الثالثة عشرة         | ٪٢٣              | ٪٨٠             | ٪٢٠              |
| الرابعة عشرة وما فوق | ٪٢٠              | ٪٨٠             | ٪٢٠              |



### Schedule 2

Depreciation used in calculating Total Loss of Commercial Vehicles

| Year          | Balance at the beginning of year | Total Depreciation | Balance at the end of the year |
|---------------|----------------------------------|--------------------|--------------------------------|
| One           | 100%                             | 15%                | 85%                            |
| Two           | 85%                              | 28%                | 72%                            |
| Three         | 72%                              | 38%                | 62%                            |
| Four          | 62%                              | 48%                | 52%                            |
| Five          | 52%                              | 55%                | 45%                            |
| Six           | 45%                              | 62%                | 38%                            |
| Seven         | 38%                              | 68%                | 32%                            |
| Eight         | 32%                              | 73%                | 27%                            |
| Nine          | 27%                              | 77%                | 23%                            |
| Ten and above | 23%                              | 80%                | 20%                            |

**Note :** Pro-rata percentage is applicable for usage during the year.

### Schedule 3

Depreciation used in calculating Partial Loss

| Year                     | Balance at the beginning of the year |
|--------------------------|--------------------------------------|
| End of 1st year          | --                                   |
| End of 2nd year          | 10%                                  |
| End of 3rd year          | 15%                                  |
| End of 4th year          | 20%                                  |
| End of 5th year          | 25%                                  |
| End of 6th year          | 30%                                  |
| End of 7th year          | 35%                                  |
| End of 8th year          | 40%                                  |
| End of 9th year          | 45%                                  |
| End of 10th year & above | 50%                                  |

### Schedule 4

#### Calculation of refund premium

The premium to be refunded for short period policies shall be calculated on the basis of their appropriate portion as per the schedule below:

| Periods                          | Deduction rate |
|----------------------------------|----------------|
| From 1 day to 10 days            | 10%            |
| From 11 days to 30 days          | 20%            |
| from 31 days to 60 days          | 30%            |
| From 61 days to 90 days          | 40%            |
| From 91 days to 120 days         | 50%            |
| From 121 days to 150 days        | 60%            |
| From 151 days to 180 days        | 70%            |
| From 181 days to 210 days        | 75%            |
| From 211 days to 240 days        | 80%            |
| From 241 days to 270 days        | 85%            |
| From 271 days to end of the year | 100%           |

### Schedule 5

List of spare parts which, if damaged by a Road Traffic Accident, shall be replaced with new parts from the concerned Agency without deducting any depreciation:

|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 1  | Brake Master cylinders           |
| 2  | Brake Wheel cylinders            |
| 3  | Brake Calipers                   |
| 4  | Brake Cables (conduit type)      |
| 5  | Brake Hoses                      |
| 6  | Brake Diaphragms                 |
| 7  | Steering Boxes                   |
| 8  | Steering Racks                   |
| 9  | Steering Ball joints and swivels |
| 10 | Seat belts                       |
| 11 | Glass                            |
| 12 | Tires                            |
| 13 | Airbages                         |

### جدول رقم (٢)

الإستهلاك المستخدم في حساب الخسارة الكلية للمركبات التجارية

| السنة           | الرصيد أول السنة | مجمع الاستهلاك | الرصيد آخر السنة |
|-----------------|------------------|----------------|------------------|
| الأولى          | ٪١٠٠             | ٪١٥            | ٪٨٥              |
| الثانية         | ٪٨٥              | ٪٢٨            | ٪٧٢              |
| الثالثة         | ٪٧٢              | ٪٣٨            | ٪٦٢              |
| الرابعة         | ٪٦٢              | ٪٤٨            | ٪٥٢              |
| الخامسة         | ٪٥٢              | ٪٥٥            | ٪٤٥              |
| السادسة         | ٪٤٥              | ٪٦٢            | ٪٣٨              |
| السابعة         | ٪٣٨              | ٪٦٨            | ٪٣٢              |
| الثامنة         | ٪٣٢              | ٪٧٣            | ٪٢٧              |
| التاسعة         | ٪٢٧              | ٪٧٧            | ٪٢٣              |
| العاشرة وما فوق | ٪٢٣              | ٪٨٠            | ٪٢٠              |

× ملاحظة : يطبق التناسب ، نسبيا لفترة الإستعمال أثناء السنة .

### جدول رقم (٣)

الإستهلاك المستخدم في حساب الخسارة الجزئية

| السنة                       | الرصيد أول السنة |
|-----------------------------|------------------|
| نهاية السنة الأولى          | --               |
| نهاية السنة الثانية         | ٪١٠              |
| نهاية السنة الثالثة         | ٪١٥              |
| نهاية السنة الرابعة         | ٪٢٠              |
| نهاية السنة الخامسة         | ٪٢٥              |
| نهاية السنة السادسة         | ٪٣٠              |
| نهاية السنة السابعة         | ٪٣٥              |
| نهاية السنة الثامنة         | ٪٤٠              |
| نهاية السنة التاسعة         | ٪٤٥              |
| نهاية السنة العاشرة وما فوق | ٪٥٠              |

### جدول رقم (٤)

#### احتساب القسط المسترجع

يحتسب القسط المسترجع عن المدة القصيرة على أساس خصم الجزء الذي يتناسب معها وفق الجدول .

| المدد                   | النسبة المخصصة |
|-------------------------|----------------|
| من أول يوم إلى ١٠ أيام  | ٪١٠            |
| من ١٠ يوم إلى ٣٠ يوم    | ٪٢٠            |
| من ٣١ يوم إلى ٦٠ يوم    | ٪٣٠            |
| من ٦١ يوم إلى ٩٠ يوم    | ٪٤٠            |
| من ٩١ يوم إلى ١٢٠ يوم   | ٪٥٠            |
| من ١٢١ يوم إلى ١٥٠ يوم  | ٪٦٠            |
| من ١٥١ يوم إلى ١٨٠ يوم  | ٪٧٠            |
| من ١٨١ يوم إلى ٢١٠ يوم  | ٪٧٥            |
| من ٢١١ يوم إلى ٢٤٠ يوم  | ٪٨٠            |
| من ٢٤١ يوم إلى ٢٧٠ يوم  | ٪٨٥            |
| ٢٧١ يوم إلى نهاية السنة | ٪١٠٠           |

### جدول رقم (٥)

قائمة قطع الغيار التي إذا تضررت من حادث السير يجب تغييرها بأخرى جديدة من الوكالة

المعنية دون خصم أي إستهلاك عليها

|      |                                       |
|------|---------------------------------------|
| ١ .  | الإسطوانات الرئيسية للكوابح (الفرامل) |
| ٢ .  | إسطوانات عجلة الكوابح (الفرامل)       |
| ٣ .  | جسم الكوابح (الفرامل)                 |
| ٤ .  | كابلات الكوابح ( طراز الأنابيب)       |
| ٥ .  | خرائط الكوابح                         |
| ٦ .  | صفايح (أغشية) الكوابح                 |
| ٧ .  | صنادق التوجيه                         |
| ٨ .  | تروس التوجيه                          |
| ٩ .  | محاور التوجيه ومفاصله الكروية         |
| ١٠ . | أحزمة المقاعد                         |
| ١١ . | زجاج المركبة                          |
| ١٢ . | الإطارات                              |
| ١٣ . | الوسائد الهوائية                      |

## Appendix 2 PERSONAL ACCIDENT

(Optional insurance for the Insured and anyone in his position, and their family members against bodily injury and death)

Pursuant to Paragraph (a) of Article (9) of the Motor Vehicles Insurance Law on insurance of the driver and his family member:

Following is the Schedule of basis and percentages of indemnity for bodily injury sustained by the Owner of the Motor Vehicle, its Driver and their Family Members resulting from accidents to the motor vehicle. (The compensation amount is based on RO 10,000 (Rial Omani Ten Thousand) for male or female):

| S/N | Type of Injury  | Compensation percentage |
|-----|---|-------------------------|
| 1.  | Death or Permanent Total Disability   | 100%                    |
| 2.  | Loss of single organ of the body or its function  | 100%                    |
| 3.  | Loss of the two pair organs of the body or one organ if resulted in loss of the function of the other or the organ is not existing at the time or injury  | 100%                    |
| 4.  | Loss of another pair organ not mentioned in this table or loss of its function  | 50%                     |
| 5.  | Loss of all fingers or all toes or their functions  | 100%                    |
| 6.  | Loss of sexual ability or loss of ability of reproduction in men and women  | 100%                    |
| 7.  | Loss of any of the sense (taste, touch, hearing, vision, smell).  | 100%                    |
| 8.  | Loss of mental function   | 100%                    |
| 9.  | Loss of the all the teeth   | 100%                    |
| 10. | Fetus born alive and died   | 100%                    |
| 11. | Fetus aborted   | 100%                    |
| 12. | Loss of hand or leg or their function   | 50%                     |
| 13. | Loss of any finger or toe or loss of their function   | 10%                     |
| 14. | Amputation of distal phalanx or thump or big toes or loss or their function   | 5%                      |
| 15. | Amputation of distal phalanx of forefinger or toes or loss of their function  | 3.30%                   |
| 16. | Loss of tooth   | 5%                      |
| 17. | Jaifah (deep wound) if not penetrating to the other side  | 33.30%                  |
| 18. | Jaifah (deep wound) if penetrating to the other side  | 66.60%                  |
| 19. | Nafithah (piercing wound)   | 33.30%                  |
| 20. | Alamah  | 33.30%                  |
| 21. | Al Damighah (brain wound reaching the brain)  | 33.30%                  |
| 22. | Al Hashimah other then in the face  | 10%                     |
| 23. | Al Hashimah in the face   | 20%                     |
| 24. | Al Muwadhihah (dislocating)   | 15%                     |
| 25. | Al Muwadhihah (bone clearing wound) other than in the face  | 5%                      |
| 26. | Al Muwadhihah (bone clearing wound) in the face   | 10%                     |
| 27. | Ghamyah (Coma) shall accrue if prayer time has not lapsed, if lapsed the injured is entitled for each prayer one fifth of one third the Diyah (0.066%) up to the compensation limit and shall not be exceeded even if the coma is lengthy | 1%                      |
| 28. | Temporary disability (shall be compensated for every week for not more than 26 weeks during a single insurance period   | 0.50%                   |

### Injuries in the table means:

|   |
|---|
| <b>Jaifah:</b> Resulting in penetrating wound in a hollow organ.      |
| <b>Alamah:</b> That reaches the endocranium                           |
| <b>Al Nafithah:</b> Resulting in penetrating wound in nonhollow organ |
| <b>Al Damighah:</b> Reaching the brain                                |
| <b>Al Hashimah:</b> Crushing the bone without dislocation             |
| <b>Al Munqillah:</b> If fractured the bone and dislocate it.          |
| <b>Al Muwadhihah:</b> Bone clearing wound                             |

## ملحق ٢ الحوادث الشخصية

(التأمين الاختياري على المؤمن لهم ومن في حكمهم وعلى أسرهم ضد الإصابات البدنية والوفاة)

إعمالاً لحكم الفقرة (أ) من المادة (٩) من قانون تأمين المركبات بشأن تغطية قائد المركبة وأسرته.

فيما يلي جدول أسس ونسب تعويض الإصابات البدنية التي تصيب مالك المركبة وقائدها وأسرتهما من جراء حادث المركبة : (نسب التعويض قياساً على أساس (١٠٠٠٠) عشرة الاف ريال عماني، سواء لذكر أو الأنثى.

| م  | نوع الإصابة  | نسبة التعويض          |
|----|--|-----------------------|
| ١  | الوفاة أو العجز الكلي المستديم   | ١٠٠٪                  |
| ٢  | فقد عضو من الأعضاء الفردية في الجسم أو فقد منفعته.   | ١٠٠٪                  |
| ٣  | فقد عضوين من الأعضاء الزوجية في الجسم أو أحدهما إذا ترتب على ذلك فقد وظيفة الآخر أو كان العضو الآخر غير موجود عند الإصابة.                                       | ١٠٠٪                  |
| ٤  | فقد أي عضو زوجي آخر لم يرد ذكره في هذا الجدول أو فقد منفعته.   | ٥٠٪                   |
| ٥  | فقد أصابع اليدين أو أصابع الرجلين أو فقد منفعتها   | ١٠٠٪                  |
| ٦  | فقد القدرة الجنسية أو فقد القدرة على الإنجاب لدى الرجل أو المرأة   | ١٠٠٪                  |
| ٧  | فقد حاسة من الحواس (التذوق، اللمس، السمع، البصر، الشم)   | ١٠٠٪                  |
| ٨  | فقد وظائف العقل.   | ١٠٠٪                  |
| ٩  | فقد الأسنان جميعاً   | ١٠٠٪                  |
| ١٠ | الجنين إذا سقط حياً فمات.  | ١٠٠٪                  |
| ١١ | الجنين إذا سقط ميتاً.  | ١٠٠٪                  |
| ١٢ | فقد إحدى اليدين أو الرجلين أو فقد منفعتها.   | ٥٠٪                   |
| ١٣ | فقد أي إصبع من أصابع اليدين أو الرجلين أو فقد منفعتها.   | ١٠٪                   |
| ١٤ | بتر السلامية الطرفية لإبهام اليدين أو الرجلين أو فقد منفعتها.  | ٥٪                    |
| ١٥ | بتر السلامية الطرفية لسبابة اليد أو الرجل أو فقد منفعتها.  | ٢٠،٢٠٪                |
|    | فقد السن   | ٥٪                    |
|    | الجائفة إذا لم تفتد إلى الجانب الآخر.  | ٣٣،٣٠٪                |
|    | الجائفة إذا تفتد من الجانب الأخرى.   | ٦٦،٦٠٪                |
|    | النافذة.   | ٣٣،٣٠٪                |
|    | الأمعة.  | ٣٣،٣٠٪                |
|    | الدامغة.   | ٣٣،٣٠٪                |
|    | الهاشمة في غير الوجه   | ١٠٪                   |
|    | الهاشمة في الوجه   | ٢٠٪                   |
|    | المنقلة  | ١٥٪                   |
|    | الموضحة في غير الوجه   | ٥٪                    |
|    | الموضحة في الوجه.  | ١٠٪                   |
|    | الغيبوبة (الغمية): تستحق هذه النسبة إذا لم يمض وقت صلاة فإن مضى فله بكل صلاة خمس ثلث الديه (٠،٠٦٦٪) حتى يكتمل مبلغ التعويض ولا يزداد عليه ولو طالت مدة الغيبوبة. | ١٪                    |
|    | العجز المؤقت: يعوض عن كل أسبوع ولمدة لا تتجاوز (٢٦) أسبوعاً في فترة التأمين الواحد بما نسبته   | ٠،٥٠٪ (نصف في المائة) |

يقصد بالإصابات المبينة بالجدول أعلاه ما يلي :-

**الجائفة :** التي ينشأ عنها جرح نافذ في عضو مجوف.

**الأمعة :** التي تصل إلى أو الدماغ.

**النافذة :** التي ينشأ عنها جرح نافذ في عضو غير مجوف.

**الدامغة :** التي تصل إلى الدماغ

**الهاشمة :** إذا هشمت العظم ولم تنقله من مكانه

**المنقلة :** إذا كسرت العظم ونقته من مكانه.

**الموضحة :** في الجراح إذا أوض العظم.

The bodily injuries mentioned in the Injury Compensation Schedule are not to be considered as stated exclusively, but rather they should be used by way of analogy for anything not mentioned herein. The percentages, basis and rules stated herein, are to be considered as minimum limits which can be exceeded by agreement.

الإصابات البدنية الواردة بجدول تعويض الإصابات لا يجوز اعتبارها مبيّنة على سبيل الحصر بل يجب القياس عليها فيما لم يرد فيه من إصابات كما تعتبر النسب والأسس والضوابط الواردة فيه حدوداً دنياً يمكن الاتفاق على تجاوزها .

#### Basis and rules applicable to the schedule of injury compensation:

#### الأسس والضوابط الواجب إتباعها في تطبيق جدول تعويض الإصابات :

1. In all cases of disability, the report of the hospital providing the treatment shall be relied upon.
2. If the injured person is left-handed, the degrees of his disability arising out of injuries to the left upper limb shall be assessed by reference to the same scale of compensation as for such disability in the right limb.
3. If any organ of the body is totally and permanently disabled from performing its function, that organ shall be deemed to have been lost. If such disability is partial, the percentage thereof shall be assessed by reference to the incapacity sustained by the limit in the performance of its function.
4. Assessment of the degrees of disability shall be made on the basis that surgery has completely healed without leaving behind any complications, impairment in movement of the remaining joints, such as scarring, calcification, inflammation, or sensory or other complications. If any such complications still persist, compensation shall be assessed on the basis of the remaining degree of disability.
5. No person injured in one accident may combine indemnity for Permanent Total Disability with indemnity for death, but he shall have the right to combine indemnity for more than one permanent partial disability, provided that the aggregate liability of the Insurer in such a case does not exceed the amount payable in the event of death or Permanent Total Disability.
6. If a temporary disability - within six months from the date of issue of the final medical report - develops into permanent disability, or leads to the death of the injured person as a result of the same bodily injury, the indemnity for the permanent disability or death shall be reduced by the amount of the payments made to the injured person in respect of such temporary disability.
7. The Insured and the driver of the insured vehicle and their family members shall not be entitled to any compensation for death or bodily injury attributable directly or indirectly, wholly or partially, to suicide or attempted suicide of the Insured or the driver of the vehicle or to his being under the influence of alcohol or drugs while driving the vehicle or if he was not the holder of a driving licence for the type of the vehicle or the number of passengers was in excess of that permitted, or the load exceeded the authorized limit, and the accident was caused by either of the same, all of the foregoing being without prejudice to the compensation due to third parties injured in the same accident, or the right of the Insurer to proceed against the persons causing the accident.
8. The aggregate liability of the Insurer in relation to passengers, in respect of any one accident according to the provisions of the injury schedule, shall not exceed in any period of insurance of the insured vehicle the sum calculated by multiplying the number of licensed passengers with the amount stated in the injury schedule.

- ١ . في جميع أحوال العجز يعتد بتقرير صادر من المستشفى المعالج .
- ٢ . إذا كان المصاب أعسراً قدرت درجات عجزه الناشئة عن إصابات الطرف العلوي الأيسر بذلك النسب المقررة لهذا العجز في الطرف الأيمن .
- ٣ . إذا عجز أي عضو من أعضاء الجسم عجزاً كلياً مستديماً عن أداء وظيفته ، أعتبر هذا العضو في حكم المفقود وإذا كان ذلك العجز جزئياً قدرت نسبته تبعاً لما أصاب العضو من عجز عن أداء وظيفته .
- ٤ . عند تقدير درجات العجز يراعى أن تكون الجراحة قد التأمت إلتاماً كاملاً دون أن تخلف أية مضاعفات أو معوقات لحركات المفاصل المتبقية كالندبات أو التكتلات أو الإلتهاجات أو المضاعفات الحسية أو غيرها ، وتزداد درجات العجز تبعاً لما يتخلف من هذه المضاعفات .
- ٥ . لا يجمع المصاب في الحادث الواحد بين تعويض العجز الكلي المستديم وتعويض الوفاة ولكن يحق له الجمع بين تعويض أكثر من عجز جزئي مستديم واحد على ألا تزيد جملة مسئولية المؤمن في هذه الحالة عن قيمة ما يتوجب أدائه في حالة الوفاة أو العجز الكلي المستديم .
- ٦ . إذا تحول العجز المؤقت - خلال ستة أشهر من تاريخ صدور التقرير الطبي النهائي - إلى عجز دائم أو أدى إلى وفاة المصاب نتيجة نفس الإصابة الجسمية وجب تخفيض تعويض العجز الدائم أو الوفاة بمقدار مجموع ما يكون قد تم دفعه إلى المصاب عن ذلك العجز المؤقت .
- ٧ . لا يستحق المؤمن له وقائد المركبة وأسرتيهما أي تعويض عن وفاة أي منهم أو عن إصابته البدنية الأخرى التي تعزى بشكل مباشر أو غير مباشر كلياً كان أو جزئياً لانتحار المؤمن له أو قائد المركبة أو لشروعه فيه أو لموقعه أثناء قيادته المركبة تحت تأثير مسكر أو مخدر أو إذا كان غير حائز أصلاً على رخصة قيادة لنوع المركبة أو كان عدد الركاب أكثر من المرخص به أو كانت الحمولة تزيد عن الحمولة المقررة وتسبب عن أي منهما الحادث وذلك كله دون الإخلال بالتعويض المستحق للمتضررين من الغير عن نفس الحادث أو بحق المؤمن في الرجوع على المتسبب في وقوع الحادث .
- ٨ . لا تزيد جملة مسئولية المؤمن تجاه الركاب عن الحادث الواحد وفق أحكام جدول الإصابات عن أية فترة تأمين على المركبة ، عن ناتج ضرب عدد الركاب حسب السعة المرخص للمركبة في المبلغ المحدد بجدول الإصابات .

## CLAUSES ATTACHING

**SUBJECT OTHERWISE** to the terms conditions, exceptions and limitations of the Policy. It is hereby declared and agreed that the insurance by this Policy is subject to the below-mentioned endorsement:

### Appendix (3)

#### Rules for No Claim Discount

No claim discount percentage granted to the insured in case of comprehensive or third party insurance shall be 5% of the insurance premium according to the term or terms specified in the claim percentage table for comprehensive and third party insurance as follows :

1. In case of continuation of insurance with the same insurer, no claim discount shall be applied on the basis of the first year's insurance premium according taking into account the minimum limit of comprehensive insurance and third party insurance applied by the insurer.
2. In the event of shifting to another insurer the no claim discount rules shall be applied as per the insurance premium of the new insurer at the time of concluding the contract taking into account the minimum limit of comprehensive and third party insurance applied by the new insurer.
3. Insured's right to accumulated no claim discount shall remain in the event of changing insurance cover from comprehensive to third party and vice versa.
4. The insurer and insured may agree no longer terms and greater discounts.
5. The insured shall have the right to request no claim discount certificate from the present insurer in the event of shifting to another insurer.
6. Where the insured causes an accident during an insurance period he shall be deprived of no claim discounts stated in the table below.

| Percentage | Year                             |
|------------|----------------------------------|
| 5%         | Beginning of second year         |
| 10%        | Beginning of third year          |
| 15%        | Beginning of fourth year         |
| 20%        | Beginning of fifth year          |
| 25%        | Beginning of sixth year          |
| 30%        | Beginning of seventh year        |
| 35%        | Beginning of eighth year         |
| 40%        | Beginning of ninth year and more |

## ناتكوب المركبات

ما لم يكن هناك شروط أو استثناءات أو قيود خلاف ذلك في هذه الوثيقة أو التصديقات فقد تم الاتفاق صراحة على أن التأمين بموجب هذه الوثيقة يخضع للتمديدات والملاحق الواردة أدناه .

### ملحق (٣)

#### قواعد خصم عدم المطالبة

تحدد نسبة الخصم المستحقة للمؤمن له عند تغطية التأمين الشامل وتأمين الطرف الثالث نتيجة عدم وجود مطالبة بواقع (٥%) خمسة في المائة من قسط التأمين حسب المدة أو المدد المحددة في جدول نسب خصم عدم المطالبة للتأمين الشامل و الطرف الثالث، وذلك وفق القواعد الآتية :-

١. في حالة استمرار عقد التأمين لدى نفس المؤمن تطبق قواعد الخصم على أساس قسط تأمين السنة الأولى من الأخذ في الاعتبار الحد الأدنى لقسط التأمين الشامل والطرف الثالث المعمول به لدى المؤمن.
٢. في حالة الانتقال إلى مؤمن آخر، تطبق قواعد الخصم على أساس قسط التأمين المعمول به لدى المؤمن الجديد وقت إبرام الوثيقة من الأخذ في الاعتبار الحد الأدنى لقسط التأمين الشامل والطرف الثالث المعمول لدى المؤمن الجديد.
٢. يبقى حق المؤمن له في نسبة خصم عدم المطالبة التراكمية قائماً في حالة تغيير نوع التغطية التأمينية من التأمين الشامل إلى تأمين الطرف الثالث والعكس.
٤. يجوز للمؤمن والمؤمن له الاتفاق على مدد أطول أو نسب خصم أكبر.
٥. يحق للمؤمن له طلب شهادة خصم عدم المطالبة من المؤمن الحالي في حالة الانتقال إلى مؤمن آخر.
٦. في حالة قيام المؤمن له بعمل حادث فترة تأمينه يحرم من الحصول على نسب الخصم

| النسبة | السنة                     |
|--------|---------------------------|
| ٥%     | بداية السنة الثانية       |
| ١٠%    | بداية السنة الثالثة       |
| ١٥%    | بداية السنة الرابعة       |
| ٢٠%    | بداية السنة الخامسة       |
| ٢٥%    | بداية السنة السادسة       |
| ٣٠%    | بداية السنة السابعة       |
| ٣٥%    | بداية السنة الثامنة       |
| ٤%     | بداية السنة التاسعة فأكثر |

## WAR AND CIVIL WAR EXCLUSION

Notwithstanding anything to the contrary contained elsewhere in this policy or any endorsements attached thereon this insurance does not cover Loss or Damage directly or indirectly occasioned by , happening through or in consequence of any of the following occurrences viz. :

- War, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war
- Mutiny, riot, military rising, civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising, insurrection, rebellion, revolution , military or usurped power, martial law or state of siege or any of the events or causes which determine the proclamation or maintenance of martial law or state of siege
- Confiscation or nationalization or requisition or destruction of or damage to property by or under the order of any Government or public or local authority

## TERRORISM EXCLUSION

Notwithstanding any provision to the contrary within this Insurance Agreement or any endorsement thereto, this insurance does not cover any loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from, happening through, arising out of or in connection with any act of terrorism, regardless of any other cause contributing concurrently or in any other sequence to the loss, damage, cost or expense.

For the purpose of this exclusion, terrorism means an act or threat of violence or an act harmful to human life, tangible or intangible property or infrastructure with the intention or effect of influencing or overthrow by force of any government or putting the public or any section of the public in fear.

In any action suit or other proceedings where the Insurer alleges that by reason of this definition a loss, damage, cost or expense is not covered by this insurance agreement, the burden of proving that such loss, damage, cost or expense is covered shall be upon the Insured. In the event any portion of this clause is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect

## NUCLEAR EXCLUSION

Notwithstanding anything to the contrary contained elsewhere in this policy or any endorsements attached thereon this insurance does not cover any loss, damage, liability, cost or expenses directly or indirectly caused by, resulting from, arising out of or in connection with or in consequence of or contributed to by or in any way involving :

- Any nuclear, atomic or radioactive material or substances in any form, device, state or process; OR
- Ionizing radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel regardless of any other cause contributing concurrently or in any other sequence to the loss.

For the purpose of this exclusion, combustion shall include any self- sustaining process of nuclear fission

This exclusion applies whether or not there are one or more other causes (whether covered or not) that contribute concurrently or in any sequence to the occasioning of the accident or illness resulting in liability of any nature whatsoever, to the Insured.

## ACQUIRED IMMUNE DEFICIENCY SYNDROME (AIDS) EXCLUSION

It is hereby understood and agreed that this Agreement shall not apply to and does not cover any actual or alleged liability whatsoever for any claim or claims in respect of loss or losses directly or indirectly arising out of, resulting from, in consequence of, contributed to or aggravated by Human T-Cell Lymphotropic Virus Type III (MTLV III) or Lymphadenopathy Associated Virus (LAV) or the mutants derivatives or variations thereof or in any way related to Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) or any syndrome or condition of a similar kind howsoever it may be named.

## شروط استبعاد الحوادث الإرهابية

بغض النظر عن أي شرط يخالف ذلك ضمن اتفاقية التأمين أو أي تصديق يتم عليها فإن التأمين الخاص بهذه الوثيقة لا يغطي أي تلف أو خسارة أو تكاليف أو مصاريف من أي نوع يكون سببها المباشر أو غير مباشر أو حدث خلال أو من أو لها علاقة بأي من الحوادث التالية :

- الحرب ، الغزو ، أو أي عمل من جانب عدو أجنبي أو أي عمل عدائي أو عمليات شبيهة بالحرب ( سواء تم إعلان الحرب أم لا .
- العصيان ، الشغب ، الانتفاضة العسكرية أو العصيان المدني الذي ينطوي على أو يصل إلى حد الانتفاضة الشعبية أو العصيان أو التمرد أو الثورة أو اغتصاب السلطة أو فرض قانون عسكري أو حالة حصار أو أي من الأحداث أو الأسباب التي تؤدي إلى إعلان أو الإبقاء على قانون الأحكام العرفية أو وضع البلد تحت الحصار .
- المصادرة أو التأميم أو الاسترداد أو التدمير أو إتلاف الممتلكات من انب أو بأمر أي سلطنة حكومية أو محلية .

## استبعاد الإرهاب

بغض النظر عن أي شرط يخالف ذلك ضمن اتفاقية التأمين أو أي تصديق يتم عليها فإن التأمين الخاص بهذه الوثيقة لا يغطي أي تلف أو خسارة أو تكاليف أو مصاريف من أي نوع يكون سببها المباشر أو غير مباشر أو حدث خلال أو من أو لها علاقة بأي عمل إرهابي بغض النظر عن أي سبب آخر يؤدي في نفس الوقت إلى هذا التلف أو الخسارة أو لأي خسارة لاحقة للخسارة أو التلف الأولي .

لغرض هذا الاستثناء فإن الإرهاب يعني أي عمل أو تهديد بالعنف أو أي عمل مضر بالحياة الإنسانية أو العقارات المموسة أو غير المموسة أو البنية الأساسية بهدف الضغط أو محاولة الضغط على أي حكومة أو إرهاب العامة.

يتحمل المؤمن له تكاليف إثبات الخسائر أو الأضرار أو التكاليف المتكبدة أو المصاريف الخاصة بأي قضية أو إجراءات تقاضي تدعي فيها الشركة أن هذه المصاريف أو الخسائر أو الأضرار أو التكاليف غير مغطاة باتفاقية التأمين . في حالة تبين أن أي جزء من هذه الفقرة غير نافذ أو لم يعد معمولاً به فإن ذلك لا يؤثر على سريان بقية البند وبقاءه نافذاً .

## شرط استثناء مخاطر الطاقة النووية

بغض النظر عن أي شرط يخالف ذلك ضمن اتفاقية التأمين أو أي تصديق يتم عليها فإن التأمين الخاص بهذه الوثيقة لا يغطي أية أضرار أو خسائر أو تكاليف أو مصروفات أيا كانت طبيعتها تحدث بشل مباشر أو غير مباشر أو تنتج عن أو تنشأ من أو لها علاقة أو ترتبت على أو لها صلة

- بأي مواد نووية أو ذرية أو مشعة أو موا بأي شكل من الأشكال أو في أي حالة من الحالات أو العمليات ، أو

- الإشعاع الأيوني أو التلوث أو الأشعاع الناجم عن الوقود النووي أو من أية نفايات نووية ناتجة عن احتراق الوقود النووي بغض النظر عن أي سبب آخر اسهم بالتزامن مع أو بأي تسلسل آخر في حدوث تلك الخسائر.

بغرض هذا الاستثناء فقط، الاحتراق سوف يتضمن أية عملية ذاتية للانفجار النووي.

ينطبق هذا الاستثناء سواء ساهم واحد أو أكثر من الأسباب ( واء كانت مغطاة أو غير مغطاة) أم لا في نفس الوقت في حدوث التلوث أو كان سبباً في حادث أو مرض أدى إلى نشوء مسئولية من أي نوع من جانب الشركة لصالح المؤمن له .

## المكتسبة ( الإيدز )

تم التفاهم والاتفاق على أن اتفاقية التأمين لا تغطي ولا تنطبق على أي مسئولية فعلية أو مدعاة من أي نوع عن أي مطالبة أو مطالبات متعلقة بخسارة أو خسائر مباشرة أو غير مباشرة تنشأ عن أو من أو بعد أو ساهمت في أو زادت من الفيروس الليمفاوي البشري (Human T-Cell Lymphotropic Virus Type III (MTLV III) أو الفيروس المصاحب لاعتلال الغدد الليمفاوية (Lymphadenopathy Associated Virus (LAV) المشتقات من أي نوع والتي لها علاقة بمرض نقص المناعة المكتسبة أو أي متلازمة أو حالة مشابهة مهما كان اسمها .

## ASBESTOS EXCLUSION

It is hereby understood and agreed that this insurance shall not apply to and does not cover any actual or alleged liability whatsoever for any claim or claims in respect of loss or losses directly or indirectly arising out of, resulting from, in consequence of, contributed to or aggravated by asbestos in whatever form or quantity

## EMERGING RISKS EXCLUSION

Notwithstanding anything to the contrary contained elsewhere in this policy or any endorsements attached thereon this insurance does not apply to the following emerging risks viz. :

### 1. Electro Magnetic Fields:

Any claims or losses arising directly or indirectly out of non-ionic radiation including but not limited to Electro Magnetic Fields and/ or Electro Magnetic Interference.

### 2. Genetically Modified Organisms:

Any claims or losses arising directly or indirectly from Genetically Modified Organisms (GMO).

For the purposes of this exclusion, GMO shall mean and include: Organisms or micro organisms or cells, or the organisms or micro-organisms, cells or cell organelles, from which they have been derived, which have been subject to a genetic engineering process which resulted in their genetic change and shall also mean and include every biological or molecular unit with self replication potential. or biological or molecular unit with self replication potential from which they have been derived, which has been subject to a genetic engineering process which resulted in its genetic change.

In the event that the definition of GMO under the applicable laws and/or official regulations relating to genetic engineering or modification in any State, territory or jurisdiction in which a claim is made is wider than the foregoing then such wider definition shall be incorporated into this definition in addition to the foregoing.

### 3. Transmissible Spongiform Encephalopathy:

Any claims or losses arising directly or indirectly out of Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE) including but not limited to Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) or New Variant Creutzfeld-Jakob Disease (vCJD)

## ELECTRONIC DATE RECOGNITION CLAUSE

This Policy does not cover any Liability, Cost, Claim or Expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by or arising from or attributable to :

- Any erasure, loss, distortion or corruption of information or data of any computer system or network, computer hardware or software, data processing equipment, computerised component, media, microchip, embedded chip, integrated circuit or similar devices or other records OR
- The failure, malfunction or inadequacy of any computer system or network, any computer hardware or software, data processing equipment, computerised component, media, microchip, embedded chip, integrated circuit or similar devices or other records, whether the property of the Insured or not, and whether occurring before, during or after the year 2000.
  - Correctly to recognize any date as its true calendar date
  - To capture, save or retain and/or correctly to manipulate, interpret or process any data or information or command or instruction as a result of treating any date otherwise than as its true calendar date

To capture, save or retain or correctly to process or interpret any data or information as a result of the operation of any command which has been programmed into computer system or network, especially any computer hardware or software, data processing equipment, computerised component, media, microchip, embedded chip, integrated circuit or similar devices, being a command which causes erasure, loss, distortion or corruption of data or information or the inability to capture, save, retain or correctly to process such data on or after any date.

## استثناء الاسبتوس

تم الاتفاق هنا على أن هذا التأمين لا ينطبق ولا يغطي أي مسؤولية فعلية أو غير فعلية من أي نوع عن أي مطالبات أو مطالبات متعلقة بخسائر نتجت بشكل مباشر أو غير مباشر أو جاءت نتيجة ل أو زادت عن طريق أي شكل من أشكال الأسبتوس وبأي كمية .

## استبعاد المخاطر الطارئة

بغض النظر عن أي شيء خلاف ذلك في الوثيقة أو في أي مكان آخر أو في تصديقاتها المرفقة بها فإن التأمين لا ينطبق على المخاطر الطارئة التالية مثل

١- المجالات الكهربائية المغناطيسية  
أي مطالبات أو خسائر تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من الإشعاع النووي بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر المجالات الكهربائية المغناطيسية و / أو التداخلات الكهربائية المغناطيسية .

٢- الكائنات المعدلة وراثيا  
أي دعاوى أو خسائر تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من الكائنات المعدلة وراثيا (Genetically Modified Organisms (GMO) .  
لفرض هذا البند فإن كلمة الكائنات المعدلة وراثيا وتعني وتشمل على الكائنات أو الكائنات الدقيقة أو الخلايا الدقيقة والكائنات الدقيقة جدا التي تم أخذها منها والتي خضعت لعملية هندسة وراثية أدت إلى تغيير في الصفات الجينية لها .  
كما تعني وتشمل أي وحدات حيوية أو جذعية لها القدرة على التناسل / التكاثر الذاتي أو الوحدات البيولوجية التي تم أخذها منها والتي لها القدرة على التناسل الذاتي والتي خضعت لعملية هندسة وراثية أدت إلى تغيير في الصفات الجينية لها .  
في حالة أن هذا التعريف الخاص بالكائنات المعدلة وراثيا أصبح أكثر اتساعا مما سبق بموجب أي قانون أو أنظمة حكومية خاصة بالهندسة الوراثية أو المعدلة أو في أي منطقة فإن هذا التعريف الأشمل سينطبق على هذا التعريف السابق .

٣- الاعتلال الدماغي الاسفنجي المعدي  
أي دعاوى تنشأ من الاعتلال (Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE) الدماغي الاسفنجي المعدي بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاعتلال الدماغي البوفيني Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) أو مرض New Variant Creutzfeld-Jakob Disease (vCJD)

## شرط المعلومات الإلكترونية

لا تغطي هذه الوثيقة أي خسارة أو تلف أو تكاليف أو مطالبات أو مصاريف من أي نوع سببها المباشر أو غير المباشر أو ناشئة عن أو من أو تحتوي على

١- أي مسح أو فقدان أو عبث به أو قصور في المعلومات الموجودة على أي نظام حاسب آلي أو شبكة أو برامج أو برمجيات حاسب آلي أو معدات معالجة البيانات أو الوسائل الإعلامية التي تعتمد على الحساب الآلي أو الشرائح الرقيقة أو الشرائح المدمجة أو الدوائر المدمجة أو أي وسائل مشابهة أو سجلات أخرى.

٢- قصور أو عدم تشغيل أو عدم ملائمة للتشغيل يخص أي جهاز حاسب آلي أو شبكة أو برامج أو برمجيات حاسب آلي أو معدات معالجة البيانات أو الوسائل الإعلامية التي تعتمد على الحساب الآلي أو الشرائح الرقيقة أو الشرائح المدمجة أو الدوائر المدمجة أو أي وسائل مشابهة أو سجلات أخرى سواء كانت من ممتلكات المؤمن له أو لا سواء كان ذلك قبل أو أثناء أو بعد عام ٢٠٠٠ م .

١- تتعرف على أي تاريخ على أنه التقويم الصحيح  
٢- تخرن أو تحتفظ بـ/ أو تقوم بشكل صحيح باستخدام أو تفسير أو معالجة أية معلومات أو أوامر أو تعليمات بغير التاريخ التقويمي الصحيح لها .

تخزين أو الاحتفاظ بـ أو المعالجة الصحيحة أو تفسير أي معلومات نتيجة لأي أمر من الأوامر كان قد تم برمجته على جهاز الحاسب الآلي أو الشبكة خاصة أي جهاز حاسب آلي أو برامج أو برمجيات أو معدات معالجة المعلومات أو المكونات الآلية أو وسائل الإعلام أو الشرائح الرقيقة أو الشرائح المدمجة أو الدوائر المدمجة أو الوسائل المشابهة على أساس أنه أمر يسبب مسح أو فقدان أو إتلاف أو تشويه للمعلومات أو عدم القدرة على استلام أو تخزين أو الاحتفاظ بـ أو المعالجة الصحيحة مثل هذه المعلومات في أو بعد هذا التاريخ .

## SAFETY TIPS

At National Life & General Insurance we are ever ready to be of service to our insuring public. In the conduct of our business we believe that it is our duty to alert our Clients about the risk exposures that can cause immeasurable harm to themselves, their families and to the Nation itself.

Hence we list below some of the many ways in which accidents and losses can be averted.

- Ensure that the tyres are properly inflated.
- Check your tyres for any foreign bodies (e.g. Nails, Glass etc.) that may be embedded in them
- Regularly check the radiator to ensure that there is enough coolant in the radiator
- Don't drive when you are feeling tired or drowsy. It is advisable to take some rest and start driving when you feel more alert.
- Don't park in or close to Wadis. Remember - a flash flood can happen at any time
- In the event of an accident check for radiator leaks. If found please do not drive. Your engine might get severely damaged which may not even be covered under the policy.
- When driving through water drive carefully ! The air-intake at the lower end of the bumper (as provided in many of the Makes and models) might suck water into the engine causing serious damage.
- If you go into a skid while driving, then reduce speed immediately, gently apply brakes and bring the vehicle in control.

Increasing the speed usually leads to less control on the vehicle and perhaps an accident.

- Time after time it has been established that alcohol and other intoxicants lead to reduced reaction time to emergencies.

Ensure that the vehicle is not driven by a person when he has taken alcoholic liquor or other intoxicants or is under medication which induces drowsiness.

- When driving with small children, make them sit at the back and have them strapped using seat belt. Don't allow them permission to stand between the seats even if they are at the back.
- Always maintain a "Safe-distance" (which should give you enough time to stop your vehicle without hitting the other one in the event of a sudden stoppage) between your vehicle and the vehicle in front.
- Using Mobile phone whilst driving has been the cause of many an accident some of them even fatal. Please remember that nothing is more important than your safety.

If at all it is necessary to call somebody or to take a call it is better to pull over to the side and finish the call before getting on to the road once again.

Speed may thrill, but it also kills. A person driving should always remember the adage "Better be late, Mr. Driver, than be Late Mi:

*Driver"*

We wish you and your family & friends a Very Safe Driving Experience !

## معلومات للسلامة

نحن في شركة الوطنية للتأمين على الحياة والعام مستعدون دوماً لخدمة عملائنا . في تسيير عملنا نعتقد أنه من واجبنا تنبيه عملائنا عن التعرض للمخاطر التي يمكن أن تتسبب في ضرر لا يقاس على أنفسهم ، وأسرتهم ، وإلى الأمة نفسها .

ومن ثم فقد قمنا أدناه بتحديد بعض الطرق التي يمكن بها تجنب الحوادث والخسائر

- تأكد من ملئ الإطارات بالهواء بشكل جيد
- افحص الإطارات الخاصة بك لتتبين وجود أي جسم غريب ( م سماء أو قطعة زجاج ) بها .
- قم بشكل دوري بفحص الرادياتير للتأكد من أنه به سائل تبريد كافي .
- لا تقد السيارة إذا أحسست بالتعب أو النعاس ونحن ننصحك بأن تأخذ قسطاً من الراحة وبعد ذلك تبدأ في القيادة عندما تشعر أنك متيقظ .
- لا تقم بتوقيف السيارة بالقرب من الأودية وتذكر بأن الفيضان يمكن أن يحدث في أي وقت .
- في حالة تعرضك إلى حادث قم بفحص أي تسرب من الرادياتير وفي حالة كان هناك صوت لا تقم بالقيادة لأن المحرك يمكن أن يتعرض إلى تلف كبير وربما لا يتم تعويض هذا التلف بموجب الوثيقة .
- عندما تكون في حالة قيادة خلال المياه ، يجب القيادة بحذر لأن دخول الهواء داخل النهاية السفلي للصدام ( كما هو موضح من الشركة الصانعة ) يمكن أن يؤدي إلى دخول الماء إلى المحرك وبالتالي ظهور مشاكل كبيرة .
- إذا كانت في طريق منحدر ، يجب تقليل السرعة ووضع قدمك بلطف على الفرامل والسيطرة على السيارة بشكل جيد .
- زيادة السرعة تدريجياً يؤدي إلى فقدان السيطرة على السيارة وربما يؤدي إلى حوادث .
- تثبت الإحصاءات والدراسات أن المواد الكحولية والسمية الأخرى تؤدي إلى ضعف الاستجابة الذهنية في حالة الحوادث والطوارئ .
- تأكد من أن المركبة لا يقودها شخص يتناول الكحوليات أو المواد السمية الأخرى أو لا يتناول دواءً يؤدي إلى الإحساس بالنعاس .
- عندما تقود السيارة وفي رفقته أطفال صغار ، اجعلهم يجلسون في الخلف واربطهم بالحزام . لا تسمح لهم بالوقوف بين المقاعد حتى لو كانوا في الخلف .
- دائماً حافظ على مسافة جيدة بينك وبين السيارة التي أمامك ( تسمح لك بالتوقف فجأة دون أن تصطدم بالسيارة الأخرى في حالة توقفت بشكل مفاجئ )
- استخدام الهاتف النقال أثناء القيادة تسبب في الكثير من الحوادث وبعض هذه الحوادث كان مهمتها . لذلك تذكر أنه ليس هناك أعلى عليك من سلامتك .
- إذا كان من الضروري أن تتصل بشخص أو ترد على مكالمة يجب أن تتحرك إلى جانب الطريق وإنهاء المكالمة قبل العودة إلى الطريق مرة أخرى .

السرعة ربما تكون سبباً في المتعة ولكن على من يقود السيارة أن يتذكر الحكمة القائلة « أن تصل إلى أولادك متأخراً خير من أن تصل ميتاً » أو « في التأني السلامة وفي العجلة الندامة .

نتمنى لك ، لعائلتك وإصدقائك قيادة سائلة

شبكة من 17 فرعاً في مختلف أنحاء سلطنة  
عمان مع فرائق من المتخصصين المحترفين  
في مجال التأمين في خدمتك!

A network of 17 Branches across Oman  
with a team of dedicated Insurance  
Professionals at your service!

| E-mail                  | Branches          | TELEPHONE | FAX      | الفرع          |
|-------------------------|-------------------|-----------|----------|----------------|
| info.oman@nlicgulf.com  | Head office       | 24727453  | 24730999 | المبنى الرئيسي |
| saidam@nlicgulf.com     | Sohar Branch      | 22009636  | 22060019 | فرع صحار       |
| khalil@nlicgulf.com     | Nizwa Branch      | 25412563  | 25411198 | فرع نزوى       |
| Zainabma@nlicgulf.com   | Maabelah branch   | 24455788  | 24455608 | فرع المعبيلة   |
| sumaysk@nlicgulf.com    | Ibri Branch       | 25690624  | 25690834 | فرع عبري       |
| Saleh@nlicgulf.com      | Barka Branch      | 26884028  | 26884351 | فرع بركاء      |
| salehyahya@nlicgulf.com | Sur Branch        | 25546270  | 25541729 | فرع صور        |
| GHARIB@nlicgulf.com     | Al Ghubrah Branch | 24494041  | 24124843 | فرع الغبرة     |
| kuljani@nlicgulf.com    | Muttrah Branch    | 24706795  | 24706992 | فرع مطرح       |
| samars@nlicgulf.com     | Salalah Branch    | 23290665  | 23294407 | فرع صلالة      |
| bademi@nlicgulf.com     | Ibra Branch       | 25572779  | 25572791 | فرع ابراء      |
| auf@nlicgulf.com        | Al Seeb Branch    | 22009635  | 22009639 | فرع السيب      |
| AhmedM@nlicgulf.com     | Amerat Branch     | 24874249  | 24874287 | فرع العامرات   |
| Khalifaa@nlicgulf.com   | Muladha Branch    | 26815362  | 26815382 | فرع الملدة     |
| huda@nlicgulf.com       | Al Khoudh Branch  | 22009641  | 22009642 | فرع الخوض      |
| Osamask@nlicgulf.com    | Al Khuwair Branch | 24482974  | 24489846 | فرع الخوير     |
| ahmedra@nlicgulf.com    | Buraimi Branch    | 25661031  | 25661010 | فرع البريمي    |



himagatuna  
والتأمين على السيارات كاملة  
A COMPLETE MOTOR INSURANCE



Individual Medical Insurance



Comprehensive Protection Plan

**INDIVIDUAL LIFE INSURANCE**  
Trusted Life Insurance Covers

**GROUP INSURANCE**  
Employee Benefit Scheme

**GENERAL INSURANCE**  
A Wide Range of Non Motor Insurance Solution



الوطنية للتأمين على الحياة والعام  
NATIONAL LIFE & GENERAL INSURANCE  
مجموعة اومينفست  
Ominvest Group

www.nlicgulf.com  
CALL CENTER

24730939